



ARTISAN LANE

FURNITURE COLLECTIVE

QUYỀN LỢI NHÂN VIÊN 2026



AMERICAN
LEATHER



BENCHMARK
MODERN

BROOKLINE
FURNITURE



NỘI



CHÀO MỪNG ĐẾN VỚI QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ

Tại American Leather, Benchmade, Brookline Furniture và Lee Industries, chúng tôi hân hạnh cung cấp cho quý vị một loạt các quyền lợi đầy cạnh tranh, là một phần quan trọng trong tổng số tiền thù lao của quý vị. Quý vị có thể linh hoạt lựa chọn trong số nhiều quyền lợi khác nhau để đảm bảo quý vị và gia đình quý vị luôn khỏe mạnh và bảo vệ tài chính trong những trường hợp không thể lường trước.

Tập sách này được thiết kế nhằm trả lời một số thắc mắc cơ bản mà quý vị có thể có về quyền lợi và là bản tóm tắt các sửa đổi quan trọng cho năm chương trình sắp tới. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, xin vui lòng liên hệ Phòng Nhân Sự.

Khám phá Trang web Vi mô về Quyền lợi Của quý vị.....	1
Điều kiện hưởng Quyền lợi	2
Cách thức Ghi danh	3
Chương trình Bảo hiểm Y tế	4
Khám Sức khỏe Từ xa Với MD Live	8
Chương trình Chăm sóc Sức khỏe năm 2026	10
Chương trình Nha khoa	11
Chương trình Nhãn khoa	12
Tài khoản Chi tiêu Linh hoạt	13
Bảo hiểm Nhân thọ & Thương tật	14
Chương trình Hỗ trợ Nhân viên	16
Quyền lợi Bổ sung	18
Hỗ trợ Medicare	19
Tai nạn và Bệnh Hiếm nghèo	20
Chăm sóc Dài hạn và Bồi hoàn Viện phí	21
Quét và Tải xuống các Ứng dụng Quyền lợi Đây.....	22
Liên hệ	23
Thông báo về Bảo hiểm Sức khỏe	24

Welcome to Artisant Lane Benefits!

iStock
Credit: imaginima



Find a
Provider



New Hire
Information



Life Events



Tools &
Resources

Welcome to your Artisant Lane Benefits Hub, designed to help you make the most of the benefits available to you. Whether you're enrolling in benefits for the first time, making changes due to a life event, or simply looking for more information, this site is your go-to resource. Explore the tools, guides, and support available to ensure you're making informed decisions for your health, well-being, and future.

KHÁM PHÁ QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ MỌI LÚC, MỌI NƠI

Xin hân hạnh giới thiệu artisanlanebenefits.com Nguồn tài nguyên được thiết kế lại để giúp quý vị tìm hiểu về các quyền lợi của mình. Từ các chương trình bảo hiểm sức khỏe đến hưu trí, quý vị sẽ tìm thấy thông tin dễ hiểu, các công cụ hữu ích và các thông tin cập nhật - tất cả ở cùng một nơi.



Hãy truy cập ngay hôm nay và chủ động nắm bắt các quyền lợi của quý vị!



ĐIỀU KIỆN



Nhân viên toàn thời gian làm việc từ 30 giờ trở lên mỗi tuần sẽ đủ điều kiện nhận các quyền lợi vào ngày đầu tiên của tháng sau 30 ngày làm việc. Quý vị cũng có thể ghi danh cho những người phụ thuộc đủ điều kiện của mình

Nói chung, trong khuôn khổ của chương trình quyền lợi, người phụ thuộc đủ điều kiện được định nghĩa là:

- Vợ/chồng hợp pháp của quý vị.
- “Con cái” phụ thuộc tới tối đa 26 tuổi, bất kể tình trạng học sinh/sinh viên hay hôn nhân, đều có thể được ghi danh vào chương trình bảo hiểm y tế, chương trình nha khoa, nhãn khoa và các quyền lợi tự nguyện.
 - (“Con cái” bao gồm con đẻ của nhân viên, con nuôi hợp pháp, con riêng, con của con quý vị thuộc diện người phụ thuộc trong khuôn khổ thuế thu nhập liên bang tại thời điểm lập đơn xin bảo hiểm cho con, hoặc người con mà người tham gia đã nhận được lệnh của tòa án yêu cầu quý vị phải chịu trách nhiệm tài chính để cung cấp bảo hiểm sức khỏe.)
 - Con cái khuyết tật: Con cái bị khuyết tật được chứng nhận về mặt y tế có thể được bảo hiểm trong chương trình y tế bất kể tuổi tác (không giới hạn



ENROLL THROUGH YOUR ADP LOGIN

1. Visit workforcenow.adp.com or access your ADP app between November 10 and November 19.
 - o If you are already registered, use your user ID and password to get started.
 - o If you are not registered, go to the ADP website workforcenow.adp.com or download the ADP app and click on "Create Account". The registration code is **ALHOLDINGS-newhire**.
2. Start Enrollment by clicking **Enroll Now**, which will bring you to the **Myself>Benefits>Enrollments** screen where you can click **Start Enrollment**.
3. Once you have made your selections, you will need to click **Submit Enrollment**. Note that your benefit elections will not be processed until you click **Submit Enrollment**. If you click **Save for later**, your changes will not be submitted to the HR team.
4. Your new benefits will take effect on January 1, 2026.



SPEAK WITH A BENEFIT COUNSELOR TO ENROLL

If you are a benefit-eligible employee, you can speak with a professional benefit counselor onsite to learn more about your benefit options and complete your enrollment in 2026 benefits.

During your individual appointment, the benefit counselor will review your 2026 benefit options, answer your questions, and enroll you and your dependent(s) in the coverage that best fits your needs.

Speak with your manager for more information about your appointment with a benefit counselor!

In preparation for your meeting, please be ready to provide the following information:

- Date of Birth
- Social Security Number (if applicable)
- Address & Phone Number
- Beneficiary Information: name, phone number, DOB, address, and SSN (if applicable)
- Dependent Information: name, phone number, DOB, address, and SSN (if applicable)
- Proof of dependent eligibility: If you are enrolling dependents, please bring documentation such as a marriage certificate, birth certificate, adoption paperwork, or other legal guardianship documents. You may also be asked to provide your most recent tax return or other official document showing the dependent relationship.

CÁCH THỨC GHI



CHƯƠNG



American Leather, Benchmade, Brookline Furniture và Lee Industries cung cấp các chương trình bảo hiểm y tế thông qua **BlueCross BlueShield of Texas (BCBSTX)** để giúp quý vị linh hoạt quản lý việc chăm sóc sức khỏe cho bản thân và gia đình. Quý vị có thể ghi danh vào một trong hai lựa chọn chương trình bảo hiểm y tế (Vàng hoặc Bạc). Mỗi chương trình đều cung cấp quyền tiếp cận mạng lưới BlueChoice PPO.

Thay đổi trong năm 2026: Quyền lợi nhà thuốc của chúng tôi sẽ được quản lý thông qua Welldyne.

Quý vị có thể tới khám với bất kỳ bác sĩ hoặc bác sĩ chuyên khoa nào quý vị lựa chọn mà không cần giấy giới thiệu. Khi sử dụng nhà cung cấp trong mạng lưới, quý vị sẽ nhận được quyền lợi ở mức cao hơn, do đó chi phí tự trả sẽ ít hơn. Bảng trên trang 7 cung cấp bản tóm tắt chung về các quyền lợi y tế của quý vị và cho biết số tiền quý vị phải



CÁCH TÌM NHÀ CUNG CẤP TRONG MẠNG LƯỚI

Việc tìm bác sĩ trong mạng lưới nay đã trở nên dễ dàng hơn bao giờ hết. Quan trọng nhất là quý vị sẽ có quyền kiểm soát khi tìm kiếm trên www.bcbstx.com. Sau khi đăng nhập vào **Blue Access for Members**, kết quả tìm kiếm của quý vị sẽ được cá nhân hóa theo chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị, vì vậy quý vị sẽ tìm được thông tin cần thiết để đưa ra quyết định đúng đắn cho bản thân và gia đình.

Quý vị có thể tìm nhà cung cấp trong mạng lưới BlueChoice PPO bằng cách gọi Dịch vụ Hỗ trợ Hội viên theo số 800-521-2227 hoặc truy cập vào trang web bcbstx.com/find-care và tìm kiếm *BlueChoice PPO*.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH PPO & YÊU CẦU BẢO HIỂM NGOÀI MẠNG LƯỚI

Quý vị phải chi trả ít hơn khi sử dụng các nhà cung cấp trong mạng lưới. Các yêu cầu bảo hiểm ngoài mạng lưới được bồi hoàn theo số tiền cho phép của BCBSTX và quý vị chịu trách nhiệm chi trả phần chênh lệch giữa số tiền cho phép và số tiền mà nhà cung cấp tính phí.

THẺ ID CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM Y TẾ

Tất cả những người ghi danh sẽ nhận được thẻ ID mới qua thư gửi đến nhà riêng. Đăng nhập vào ADP để đảm bảo địa chỉ mới nhất của quý vị được lưu trong hồ sơ.

TÍCH LŨY NĂM CHƯƠNG TRÌNH



BLUE ACCESS FOR MEMBERS (BAM)SM

BCBSTX giúp quý vị tận dụng tối đa các quyền lợi chăm sóc sức khỏe của mình với **Blue Access for Members (BAM)SM**. Quý vị và tất cả những người phụ thuộc được bảo hiểm từ 18 tuổi trở lên có thể tạo tài khoản BAM.

Với BAM, quý vị có thể:

- Sử dụng công cụ Provider Finder[®] để tìm kiếm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, bệnh viện hoặc nhà thuốc
- Yêu cầu hoặc in thẻ ID của quý vị
- Kiểm tra trạng thái hoặc lịch sử của yêu cầu bảo hiểm
- Xem hoặc in bản Giải thích Quyền lợi
- Sử dụng công cụ Ước tính Chi phí của chúng tôi để tìm giá của hàng trăm xét nghiệm, phương pháp điều trị và thủ thuật
- Tải xuống ứng dụng của chúng tôi
- Đăng ký nhận thông báo qua tin nhắn văn bản hoặc email

Thật Dễ dàng để Bắt đầu!

1. Truy cập bcbstx.com/member
2. Nhấp vào Đăng nhập Tài khoản Của tôi
3. Sử dụng thông tin trên thẻ ID BCBSTX của quý vị để đăng ký

Hoặc, nhắn tin theo cú pháp* **BCBSTXAPP** và gửi đến **33633** để tải Ứng dụng BCBSTX và sử dụng BAM ở mọi nơi.



TẢI XUỐNG ỨNG DỤNG BCBSTX

Luôn kết nối với BCBSTX và truy cập thông tin quan trọng về quyền lợi sức khỏe mọi lúc mọi nơi.

- Tìm bác sĩ, bệnh viện hoặc cơ sở chăm sóc khẩn cấp trong mạng lưới
- Truy cập các thông tin về yêu cầu bảo hiểm, phạm vi bảo hiểm và tiền khấu trừ của quý vị
- Xem và gửi email thẻ ID thành viên của quý vị
- Đăng nhập bảo mật bằng vân tay
- Truy cập Tài khoản Chăm sóc Sức khỏe và Tài khoản Tiết kiệm Y tế
- Tải xuống và chia sẻ bản Giải thích Quyền lợi của quý vị
- Nhận Thông báo Đấy và truy cập vào Trung tâm Thông báo

Nhắn tin theo cú pháp BCBSTXAPP và gửi đến 33633 để tải ứng dụng hoặc tải xuống từ cửa hàng ứng dụng

• Có thể áp dụng cước phí tin nhắn và dữ liệu. Điều khoản và điều kiện, và chính sách quyền riêng tư tại bcbstx.com/mobile/text-messaging.

•• Hiện chỉ có trên iPhone[®]. iPhone là nhãn hiệu đã đăng ký của Apple Inc.



SO SÁNH CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM Y TẾ

Dưới đây là phần so sánh các lựa chọn chương trình bảo hiểm y tế của quý vị.



	CHƯƠNG TRÌNH VÀNG PPO		CHƯƠNG TRÌNH BẠC PPO	
Quyền lợi	TRONG MẠNG LƯỚI	NGOÀI MẠNG LƯỚI	TRONG MẠNG LƯỚI	NGOÀI MẠNG LƯỚI
CÁC KHOẢN KHẤU TRỪ VÀ MỨC TỐI ĐA				
KHẤU TRỪ THEO NĂM CHƯƠNG TRÌNH				
Cá nhân	\$2.000	\$6.000	\$3.000	\$6.000
Gia đình	\$4.000	\$12.000	\$6.000	\$12.000
KHOẢN TỰ TRẢ TỐI ĐA BẢO HIỂM Y TẾ THEO NĂM CHƯƠNG TRÌNH				
Cá nhân	\$4.500	\$15.000	\$7.000	\$20.000
Gia đình	\$9.000	\$30.000	\$14.000	\$40.000
DỊCH VỤ ĐƯỢC BẢO HIỂM				
Phòng ngừa	Miễn phí	40% Đồng bảo hiểm	Miễn phí	50% Đồng bảo hiểm
Bác sĩ Thông thường (Trực tiếp hoặc Từ xa)	Đồng thanh toán \$20	Khấu trừ & 40% Đồng bảo hiểm	Đồng thanh toán \$25	Khấu trừ & 50% Đồng bảo hiểm
Bác sĩ Chuyên khoa (Trực tiếp hoặc Từ xa)	Đồng thanh toán \$80	Khấu trừ & 40% Đồng bảo hiểm	Đồng thanh toán \$100	Khấu trừ & 50% Đồng bảo hiểm
Chụp X-quang/Xét nghiệm	Miễn phí	Khấu trừ & 40% Đồng bảo hiểm	Miễn phí	Khấu trừ & 50% Đồng bảo hiểm
Cơ sở Phòng Cấp cứu	Đồng thanh toán \$500 & 20% Đồng bảo hiểm	Đồng thanh toán \$250 & 20% Đồng bảo hiểm	Đồng thanh toán \$500 & 20% Đồng bảo hiểm	Đồng thanh toán \$250 & 20% Đồng bảo hiểm
Đồng thanh toán Dịch vụ Chăm sóc Khẩn cấp	Đồng thanh toán \$100	Khấu trừ & 40% Đồng bảo hiểm	Đồng thanh toán \$100	Khấu trừ & 50% Đồng bảo hiểm
Bệnh nhân Nội trú	Khấu trừ & 20% Đồng bảo hiểm	Khấu trừ & 40% Đồng bảo hiểm	Khấu trừ & 20% Đồng bảo hiểm	Khấu trừ & 50% Đồng bảo hiểm
Giải phẫu Ngoại chấn	Khấu trừ & 20% Đồng bảo hiểm	Khấu trừ & 40% Đồng bảo hiểm	Khấu trừ & 20% Đồng bảo hiểm	Khấu trừ & 50% Đồng bảo hiểm
QUYỀN LỢI THUỐC KÊ TOA	CHƯƠNG TRÌNH VÀNG PPO		CHƯƠNG TRÌNH BẠC PPO	
LƯỢNG THUỐC BÁN LẺ DÙNG TRONG 30 NGÀY				
Bậc 1: Thuốc Gốc	Đồng thanh toán \$10		Đồng thanh toán \$10	
Bậc 2: Thuốc Chính hiệu Ưu tiên	Đồng thanh toán \$30		Đồng thanh toán \$35	
Bậc 3: Thuốc Không Ưu tiên	Đồng thanh toán \$50		Đồng thanh toán \$70	
Bậc 4: Thuốc Đặc hiệu	Đồng thanh toán \$100		Đồng thanh toán \$120	
LƯỢNG THUỐC ĐẶT HÀNG QUA BƯU ĐIỆN DÙNG TRONG 90 NGÀY				
Bậc 1: Thuốc Gốc	Đồng thanh toán \$25		Đồng thanh toán \$25	
Bậc 2: Thuốc Chính hiệu Ưu tiên	Đồng thanh toán \$75		Đồng thanh toán \$87,50	
Bậc 3: Thuốc Không Ưu tiên	Đồng thanh toán \$125		Đồng thanh toán \$175	



KHÁM SỨC

VỚI



Khi quý vị cần chăm sóc – bất cứ lúc nào, ngày hay đêm – hoặc khi nhà cung cấp chính của quý vị không thể cung cấp dịch vụ, điều trị từ xa có thể là một phương án thuận tiện. Với điều trị từ xa, quý vị không cần phải lái xe đến văn phòng bác sĩ hoặc phòng khám, đỗ xe, đến trực tiếp hoặc ngồi trong phòng chờ khi bị bệnh – quý vị có thể gặp bác sĩ khi ngồi thoải mái

LIỆU PHÁP NÓI CHUYỆN

Nói chuyện với một cố vấn, nhà trị liệu hoặc bác sĩ tâm thần được cấp phép để được hỗ trợ thông qua các cuộc thăm khám trực tuyến, có sẵn theo lịch hẹn. Quý vị có thể chọn người quý vị muốn làm việc cùng để giải quyết các vấn đề như lo lắng, trầm cảm, chấn thương và mất mát hoặc các vấn đề về mối quan hệ.

MDLIVE



**BlueCross.
BlueShield.**

HÃY ĐĂNG KÝ NGAY HÔM NAY ĐỂ SẴN SÀNG KHI CẦN ĐƯỢC CHĂM SÓC



Tránh vi trùng trong phòng cấp cứu, phòng khám chăm sóc khẩn cấp hoặc văn phòng bác sĩ.



Khám với bác sĩ được đào tạo về y tế từ xa, được cấp phép, được hội đồng y khoa chứng nhận theo lịch trình phù hợp với quý vị thông qua các cuộc thăm khám trực tuyến theo yêu cầu 24/7, kể cả ban đêm, cuối tuần và ngày lễ.



Điều trị hơn 80 bệnh lý phổ biến như cảm lạnh, cúm, dị ứng và nhiều bệnh lý khác.



Được hỗ trợ gửi toa thuốc hoặc yêu cầu mua thêm thuốc ngắn hạn theo bất cứ toa thuốc hiện có nào đến nhà thuốc ở gần quý vị, giúp tiết kiệm thời gian hơn so với thăm khám bác sĩ thông thường.



Tránh các khoản đồng thanh toán và khấu trừ tốn kém của phòng cấp cứu và phòng khám chăm sóc khẩn cấp.



SỬ DỤNG DỊCH VỤ KHÁM SỨC KHỎE TỪ XA THẬT DỄ DÀNG

BƯỚC 1. ĐĂNG KÝ NGAY

Thiết lập tài khoản bảo mật chỉ trong vài phút. Truy cập www.mdlive.com hoặc gọi 888-726-3171. Quý vị cũng có thể tải xuống ứng dụng MDLIVE để thăm khám với bác sĩ dễ dàng hơn.



BƯỚC 2. YÊU CẦU THĂM KHÁM

Quý vị có thể thăm khám với bác sĩ ngay lập tức hoặc lên lịch hẹn chỉ qua điện thoại, máy tính hoặc ứng dụng của chúng tôi.

BƯỚC 3. CẢM THẤY KHỎE HƠN

Được điều trị bởi một trong các bác sĩ của chúng tôi, người có thể kê đơn thuốc cho quý vị nếu cần.

CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC SỨC

CHÚNG TÔI ĐÃ LẮNG NGHE PHẢN HỒI CỦA QUÝ VỊ – VÀ CHÚNG TÔI SẼ THỰC HIỆN MỘT THAY ĐỔI QUAN TRỌNG.

Bắt đầu từ năm 2026, các công ty Artisan Lane sẽ giới thiệu một **Chương trình Chăm sóc Sức khỏe mới, được cải tiến** nhằm hỗ trợ tốt hơn cho sức khỏe toàn diện của quý vị. Chúng tôi đang hợp tác với một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe mới để mang đến cho quý vị trải nghiệm thuận tiện, đơn giản hơn với tính năng theo dõi dễ dàng hơn, các công cụ được cá nhân hóa nhiều hơn và khả năng tiếp cận tốt hơn với các nguồn lực quan trọng nhất đối với quý vị.

Trong khi chúng tôi đang hoàn thiện chi tiết chương trình, sau đây là những thay đổi quan trọng:

- **Sẽ** có một Chương trình Chăm sóc Sức khỏe vào năm 2026.
- Tất cả nhân viên và vợ/chồng đã ghi danh vào chương trình bảo hiểm y tế sẽ tiếp tục có cơ hội nhận được khoản ưu đãi phí bảo hiểm hàng tháng bằng cách hoàn thành các hoạt động chăm sóc sức khỏe đơn giản.



CHƯƠNG



Bảo hiểm nha khoa của chúng tôi được cung cấp bởi Cigna. Tất cả nhân viên đều có thể ghi danh vào chương trình PPO Nha khoa. Là thành viên của chương trình PPO Nha khoa, quý vị có thể khám tại các nha sĩ bên ngoài mạng lưới chương trình PPO Nha khoa. Nhân viên của American Leather, Benchmade và Brookline cũng có thể ghi danh vào chương trình DHMO. Nếu đã ghi danh vào chương trình DHMO, quý vị chỉ phải sử dụng các nhà cung cấp trong mạng lưới để được chi trả các quyền lợi. DHMO

CHƯƠNG TRÌNH NHA KHOA CIGNA – PPO

QUYỀN LỢI	TRONG MẠNG LƯỚI
Khấu trừ (Cá nhân/Gia đình)	\$50/\$150
Tối đa Hàng năm	\$2.000
Chăm sóc Phòng ngừa	Được bảo hiểm 100%, miễn tiền khấu trừ
Chăm sóc Cơ bản (trám răng, hàn răng, v.v.)	Khấu trừ, 80%
Chăm sóc Chuyên sâu (rút tủy răng, bọc mão răng, v.v.)	Khấu trừ, 50%
Chỉnh nha (Trẻ em dưới 19 tuổi)	Khấu trừ, 50%
Tối đa Chỉnh nha	\$1.500
Chi phí Hàng tuần	
Nhân viên	\$7,90
Nhân viên + Vợ/Chồng	\$15,91
Nhân viên + Con cái	\$21,07
Nhân viên + Gia đình	\$29,07

CHƯƠNG TRÌNH NHA KHOA CIGNA – DHMO (SỐ LƯỢNG CÓ HẠN)

QUYỀN LỢI*	TRONG MẠNG LƯỚI
Khấu trừ (Cá nhân/Gia đình)	\$0
Tối đa Hàng năm	KAD
Chăm sóc Phòng ngừa	Miễn phí
Chăm sóc Cơ bản (trám răng, hàn răng, v.v.)	\$0–\$12
Chăm sóc Chuyên sâu (rút tủy răng, bọc mão răng, v.v.)	\$210–\$490
Chỉnh nha (Trẻ em dưới 19 tuổi)	\$480–\$515
Tối đa Chỉnh nha	KAD
Chi phí Hàng tuần	
Nhân viên	\$3,18
Nhân viên + Vợ/Chồng	\$5,04
Nhân viên + Con cái	\$6,90
Nhân viên + Gia đình	\$8,20

* Xem biểu phí của Cigna để biết danh sách đầy đủ các thủ thuật được bảo hiểm và mức phí. Có thể tìm biểu phí tại [ArtisanLaneBenefits.com](https://www.ArtisanLaneBenefits.com).



Bảo hiểm nhãn khoa của chúng tôi được cung cấp thông qua **EyeMed**, với hai lựa chọn chương trình. Mặc dù quý vị có thể đến khám tại bất kỳ nhà cung cấp nào, nhưng quý vị sẽ nhận được mức quyền lợi cao nhất và chi phí tự trả thấp nhất khi sử dụng nhà cung cấp trong mạng lưới. Để tìm bác sĩ nhãn

CHƯƠNG TRÌNH NHÃN KHOA EYEMED	CHƯƠNG TRÌNH CƠ BẢN		CHƯƠNG TRÌNH CAO CẤP	
	TRONG MẠNG LƯỚI	NGOÀI MẠNG LƯỚI	TRONG MẠNG LƯỚI	NGOÀI MẠNG LƯỚI
Thăm khám Mỗi 12 tháng	Đồng thanh toán \$10	\$40	Đồng thanh toán \$10	\$50
Gọng kính Mỗi 24 tháng	Đồng thanh toán \$0; Tiền trợ cấp \$130, giảm 20% cho số dư trên \$130	\$91	Đồng thanh toán \$0; Tiền trợ cấp \$180, giảm 20% cho số dư trên \$180	\$91
Tròng kính Đơn/Hai tròng/Ba tròng Mỗi 12 tháng	Đồng thanh toán \$20	\$30-\$70	Đồng thanh toán \$25	\$30-\$70
Kính Áp tròng Thông thường Mỗi 12 tháng	Đồng thanh toán \$0; Tiền trợ cấp \$130, giảm 15% cho số dư trên \$130	\$130	Đồng thanh toán \$0; Tiền trợ cấp \$180, giảm 15% cho số dư trên \$180	\$144
Chi phí Hàng tuần				
Nhân viên	\$1,52		\$3,32	
Nhân viên + Vợ/Chồng	\$2,90		\$5,31	
Nhân viên + Con cái	\$3,05		\$5,42	
Nhân viên + Gia đình	\$4,48		\$8,74	

TÀI KHOẢN CHI TIÊU LINH HOẠT



Tài khoản Chi tiêu Linh hoạt (FSA), thông qua Navia, cho phép quý vị thanh toán các chi phí chăm sóc sức khỏe và chăm sóc người phụ thuộc đủ điều kiện bằng tiền miễn thuế. **Có hai loại FSA – FSA Chăm sóc Sức khỏe và FSA Chăm sóc**



FSA CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Đóng góp lên đến \$3.400 mỗi năm, trước thuế để thanh toán cho các dịch vụ và các khoản tiền không được bảo hiểm bởi chương trình y tế, nha khoa hoặc nhãn khoa của quý vị như các khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm, khấu trừ, chi phí toa thuốc, khám tại phòng thí nghiệm và xét nghiệm, kính áp tròng và mắt kính.

- Nhận một thẻ ghi nợ để thanh toán chi phí y tế đủ điều kiện (phải có tiền trong tài khoản của quý vị).
- Các chi phí đủ điều kiện bao gồm các khoản đồng thanh toán y khoa, đồng bảo hiểm, khoản khấu trừ, kính mắt, thuốc không theo toa được kê bởi bác sĩ của quý vị.



FSA CHĂM SÓC NGƯỜI PHỤ THUỘC

Đóng góp lên đến \$7.500 mỗi năm, trước thuế, hoặc \$3.750 nếu đã kết hôn và khai thuế riêng để thanh toán chi phí chăm sóc ban ngày cho người già hoặc trẻ em phụ thuộc cần thiết để quý vị hoặc vợ/chồng của quý vị đi làm hoặc đi học toàn thời gian. Quý vị không thể dùng FSA Chăm sóc Sức khỏe để thanh toán các chi phí Chăm sóc Người Phụ thuộc.

- Quý vị phải nộp yêu cầu và sẽ được bồi hoàn nếu ghi danh vào FSA này; thẻ ghi nợ sẽ không được cung cấp.
- Chỉ có thể dùng FSA này để thanh toán các chi phí chăm sóc người phụ thuộc đủ điều kiện như chăm sóc ban ngày, các chương trình sau giờ học và các chương trình chăm



SỬ DỤNG NGAY NẾU KHÔNG MUỐN BỎ LỠ

Nộp yêu cầu giải quyết quyền lợi từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12, chậm nhất là đến **ngày 31 tháng 3** của năm kế tiếp. Nếu quý vị không tiêu hết tiền trong tài khoản FSA này trước ngày **31 tháng 3**, thì theo quy định của IRS, số tiền chưa sử dụng từ các khoản đóng góp trước

Xin lưu ý rằng quý vị có thể chuyển tiếp tối đa \$680 tiền không dùng hết trong FSA của năm 2026 sang năm chương trình 2027.



NHÂN THO VÀ KHUYẾT TẬT



Bảo hiểm khuyết tật có thể giúp quý vị ổn định về tài chính nếu quý vị bị mất sức lao động và không thể làm việc. Bảo hiểm này có thể giúp quý vị an tâm vì biết rằng nếu điều bất trắc xảy ra, quý vị vẫn sẽ nhận được thu nhập hàng tháng. Nhân viên sẽ được hưởng các quyền lợi này hoàn toàn miễn phí.

KHUYẾT TẬT NGẮN HẠN

American Leather, Benchmade, Brookline Furniture và Lee Industries cung cấp cho quý vị bảo hiểm Khuyết tật Ngắn Hạn thông qua Lincoln Financial Group. Số tiền quyền lợi dựa trên 60% thu nhập của quý vị, lên đến \$500 mỗi tuần. Số tiền này có thể được bù bằng các quyền lợi thu nhập khác, bao gồm mọi quyền lợi khuyết tật của địa phương hoặc tiểu bang. Các quyền lợi bắt đầu từ thời điểm bị khuyết tật đối với tai nạn và sau bảy ngày đối với đau bệnh. Bảo hiểm này có thể cung cấp quyền lợi lên đến tối đa là 13 tuần nếu bị khuyết tật liên tục.

KHUYẾT TẬT DÀI HẠN

Để bảo vệ thêm cho sự ổn định tài chính của quý vị, American Leather, Benchmade, Brookline Furniture và Lee Industries còn cung cấp cho quý vị bảo hiểm Khuyết Tật Dài Hạn thông qua Lincoln Financial Group. Nếu tình trạng khuyết tật của quý vị kéo dài hơn 90 ngày, bảo hiểm này có thể thay thế 60% thu nhập của quý vị, lên đến tối đa là \$6.000 mỗi tháng. Quý vị có thể tiếp tục được thanh toán cho quyền lợi đến khi quý vị đủ tuổi nghỉ hưu thông thường, miễn là quý vị đáp ứng định nghĩa về tình trạng khuyết tật.

TỔNG QUAN VỀ QUYỀN LỢI BẢO HIỂM KHUYẾT TẬT NGẮN HẠN

Bảo hiểm	60% thu nhập hàng tuần của quý vị lên đến tối đa \$500 trong 13 tuần
Khi nào Quyền lợi Bắt đầu	Quyền lợi bắt đầu ngay lập tức đối với tai nạn và sau 7 ngày đối với đau bệnh

TỔNG QUAN VỀ QUYỀN LỢI BẢO HIỂM KHUYẾT TẬT DÀI HẠN

Bảo hiểm	60% thu nhập trước khi bị khuyết tật của quý vị, lên đến mức quyền lợi tối đa là \$6.000 mỗi tháng cho đến khi quý vị hồi phục hoặc đủ Tuổi Nghỉ hưu Thông thường của An sinh Xã hội, tùy theo thời điểm nào tới trước
Khi nào Quyền lợi Bắt đầu	Quyền lợi bắt đầu sau 90 ngày bị khuyết tật

Khuyết tật đủ tiêu chuẩn là bệnh tật hoặc thương tổn khiến quý vị không thể thực hiện bất kỳ công việc nào khác mà quý vị đã đủ tiêu chuẩn hoặc có thể đủ tiêu chuẩn bằng giáo dục, đào tạo

BẢO HIỂM NHÂN THỌ CƠ BẢN VÀ BẢO HIỂM TỬ VONG VÀ THƯƠNG TẬT VĨNH VIỄN DO TAI NẠN (AD&D)

Bảo hiểm nhân thọ chi trả quyền lợi một lần cho (những) người thụ hưởng của quý vị để giúp trang trải các chi phí trong trường hợp quý vị qua đời. Bảo hiểm AD&D chi trả quyền lợi nếu quý vị không may qua đời hoặc bị thương nặng do trường hợp tai nạn được bảo hiểm. Trong trường hợp thương tật do tai nạn được bảo hiểm (ví dụ: mất thị lực, mất chân tay), quyền lợi quý vị nhận được là tỷ lệ phần trăm của tổng số tiền bảo hiểm AD&D mà quý vị đã chọn dựa trên mức độ nghiêm trọng của thương tích do tai nạn.

Bảo hiểm Nhân thọ Cơ bản và AD&D thông qua Lincoln Financial Group được cung cấp miễn phí cho quý vị và do chủ lao động của quý vị chi trả. Nhân viên đủ điều kiện được hưởng bảo hiểm với số tiền \$30.000 hoặc gấp 1,5 lần thu nhập cơ bản hàng năm của quý vị, tối đa là \$150.000.

BẢO HIỂM NHÂN THỌ TỰ NGUYỆN VÀ AD&D

Bảo hiểm Nhân thọ Tự nguyện và AD&D có sẵn để mua thông qua Lincoln Financial Group ngoài bảo hiểm cơ bản do chủ lao động của quý vị cung cấp. Quý vị chi trả toàn bộ chi phí cho bảo hiểm này thông qua khấu trừ từ tiền lương. Phí bảo hiểm dựa trên tuổi của quý vị cũng như mức tiền bảo hiểm mà quý vị chọn.



CÁC NGUỒN LỰC QUÝ VỊ CẦN ĐỂ VƯỢT QUA NHỮNG THỬ THÁCH TRONG CUỘC SỐNG

EmployeeConnectSM cung cấp các dịch vụ chuyên nghiệp, bí mật để giúp quý vị và người thân nâng



HƯỚNG DẪN TRỰC TIẾP

Một số vấn đề được giải quyết tốt nhất bằng cách gặp trực tiếp một chuyên gia. Với EmployeeConnectSM, quý vị và gia đình của mình sẽ nhận được:

- Hỗ trợ trực tiếp đối với các vấn đề ngắn hạn (lên đến năm buổi tư vấn với một cố vấn cho mỗi người, mỗi vấn đề, mỗi năm)
- Tư vấn trực tiếp với luật sư trong mạng lưới, bao gồm một buổi tư vấn trực tiếp miễn phí trong 30 phút về vấn đề pháp lý và giảm giá 25% cho các cuộc hẹn sau đó



HỖ TRỢ 24/7 KHÔNG GIỚI HẠN

Quý vị và gia đình có thể sử dụng các dịch vụ sau bất cứ lúc nào – trực tuyến, trên ứng dụng di động hoặc qua cuộc gọi miễn phí:

- Thông tin và giới thiệu dịch vụ liên quan đến các vấn đề gia đình, chẳng hạn như chăm sóc trẻ em và người già, chăm sóc thú cưng, lập kế hoạch nghỉ dưỡng, chuyển nhà, mua ô tô, lập kế hoạch vào đại học và nhiều hơn nữa
- Thông tin pháp lý và giới thiệu dịch vụ liên quan đến luật gia đình, hoạch định di sản thừa kế, luật tiêu dùng và dân sự
- Hướng dẫn tài chính về lập ngân sách hộ gia đình, hoạch định ngắn hạn và dài hạn



CÁC NGUỒN LỰC TRỰC TUYẾN

Chương trình EmployeeConnectSM cung cấp rất nhiều thông tin và nguồn lực đa dạng để quý vị tự nghiên cứu và truy cập. Quý vị sẽ nhận được lời khuyên từ chuyên gia và các công cụ hỗ trợ chỉ sau một cú nhấp chuột khi truy cập vào [GuidanceResources.com](https://www.guidanceresources.com) hoặc tải xuống ứng dụng di động GuidanceNowSM. Quý vị sẽ tìm thấy:

- Các bài viết và hướng dẫn
- Video



CHƯƠNG HỖ TRỢ NHÂN VIÊN

CÁC CỐ VẤN EMPLOYEECONNECTSM CÓ KINH NGHIỆM VÀ ĐƯỢC CÔNG NHẬN.

Khi quý vị gọi đến đường dây miễn phí, quý vị sẽ được nói chuyện với một chuyên gia giàu kinh nghiệm, người đó sẽ đưa ra lời khuyên, tư vấn về đời sống – công việc và giới thiệu dịch vụ nếu cần. Tất cả các cố vấn đều có bằng thạc sĩ, có kỹ năng lâm sàng chuyên sâu và ít nhất ba năm kinh nghiệm tư vấn về nhiều vấn đề khác nhau. Ở các buổi tư vấn trực tiếp, quý vị sẽ gặp một cố vấn được tiểu bang cấp phép và công nhận.

Quý vị sẽ nhận được thông tin tùy chỉnh cho từng dịch vụ đời sống – công việc mà quý vị sử dụng.

HỖ TRỢ BÍ MẬT 24 GIỜ MỖI NGÀY, 7 NGÀY TRONG TUẦN DÀNH CHO NHÂN VIÊN VÀ THÀNH VIÊN GIA ĐÌNH. NHẬN HỖ TRỢ VỀ:



Gia đình



Các vấn đề Cảm xúc



Mối quan hệ



Nuôi dạy con cái



Pháp lý



Căng thẳng



Các chứng nghiệm



Tài chính

Để sử dụng hiệu quả chương trình *EmployeeConnect*SM hoặc để biết thêm thông tin, hãy truy cập [GuidanceResources.com](https://www.GuidanceResources.com) (tên đăng nhập: LFGSupport, mật khẩu: LFGSupport1), tải xuống ứng dụng di động *GuidanceNow*SM hoặc





QUYỀN LỢI BỔ SUNG

THÔNG QUA CHƯƠNG TRÌNH CỦA LINCOLN FINANCIAL GROUP



LIFEKEYS®

Cho dù quý vị lên kế hoạch tốt đến đâu, những khó khăn bất ngờ sẽ phát sinh. Khi khó khăn xảy ra, sự giúp đỡ và hỗ trợ luôn sẵn sàng cho quý vị – nhờ có các dịch vụ LifeKeys® từ Lincoln Financial Group. Các dịch vụ LifeKeys® bao gồm:

- Quyền truy cập Trực tuyến vào GuidanceResources®, bao gồm:
 - Quyền tiếp cận 24/7 vào mạng lưới giảm giá của Working Advantage, nơi quý vị có thể tiết kiệm tới 60% chi phí cho nhiều loại sản phẩm và dịch vụ
 - Các công cụ hỗ trợ và lời khuyên về nhiều chủ đề bao gồm pháp lý, tài chính, gia đình và nghề nghiệp
- Các nguồn lực trực tuyến để bảo vệ chống lại hành vi trộm cắp danh tính
- Lập di chúc trực tuyến thông qua EstateGuidance®
- Hướng dẫn và hỗ trợ cho những người thụ hưởng của quý vị, bao gồm:
 - Tư vấn khi người thân qua đời – lời khuyên, thông tin và giới thiệu
 - Các dịch vụ hỗ trợ pháp lý, bao gồm luật tài sản thừa kế và chứng thực di chúc, giao dịch bất động sản hoặc quyền lợi cho người còn sống
 - Các dịch vụ tài chính như lập kế hoạch về tài sản thừa kế, lập ngân sách, phá sản hoặc đầu tư
 - Các dịch vụ hỗ trợ chung như lập kế hoạch tổ chức lễ tưởng niệm, tìm người chăm sóc trẻ em hoặc người già, hoặc vay mua nhà

- Để sử dụng LifeKeys, hãy truy cập vào [GuidanceResources.com](https://www.guidanceresources.com)





WELLNESSPATH®

Dù quý vị muốn tiết kiệm thêm hay cần trả nợ, việc sắp xếp tài chính hợp lý có thể cải thiện sức khỏe tổng thể của quý vị. Lincoln WellnessPATH® cung cấp các công cụ và bước thực hiện cá nhân hóa để giúp quản lý tình hình tài chính của quý vị.

Từ việc tạo ngân sách đến xây dựng quỹ khẩn cấp và trả nợ, công cụ trực tuyến dễ sử dụng của chúng tôi sẽ giúp quý vị biến thông tin thành hành động để có thể tập trung vào cả mục tiêu ngắn hạn và dài hạn, chẳng hạn như bảo vệ người thân của mình. Đăng ký hoặc đăng nhập vào [LincolnFinancial.com](https://www.lincolnfinancial.com) để bắt đầu sử dụng WellnessPATH® ngay hôm nay.



MEDICARE CHOICE
GROUP



BẢO HIỂM TAI NẠN

Tai nạn có thể xảy ra bất cứ lúc nào nên quý vị luôn phải chuẩn bị sẵn sàng. Đó là lý do tại sao chúng tôi luôn cung cấp Bảo hiểm Tai nạn tự nguyện từ Chubb. Quý vị có thể tùy chỉnh phạm vi bảo hiểm của mình bằng cách chọn một trong hai chương trình 24 giờ phù hợp nhất với bản thân và gia đình.

Hợp đồng bảo hiểm này có thể giúp trang trải các chi phí tự trả liên quan đến tai nạn bằng cách chi trả cho quý vị một quyền lợi tùy thuộc vào thương tích mà quý vị phải chịu và phương pháp điều trị quý vị nhận. Quý vị có thể sử dụng số tiền này nếu thấy phù hợp, cho dù để trả cho các chi phí liên quan đến tai nạn, như đồng thanh toán tiền phòng cấp cứu hay trả tiền cho dịch vụ chăm sóc trẻ em để quý vị có thể đi tái khám. Hợp đồng bảo hiểm này không phối hợp với bất kỳ bảo hiểm nào khác, vì vậy quý vị vẫn có thể nhận được các quyền lợi ngoài những gì chương trình bảo hiểm y tế của quý vị cung cấp. Ngoài ra, hợp đồng bảo hiểm này sẽ chi trả cho quý vị quyền lợi chăm sóc sức khỏe lên đến \$75 khi quý vị hoàn thành đánh giá sức khỏe đủ tiêu chuẩn.



BẢO HIỂM BỆNH HIỂM NGHÈO

Bảo hiểm Bệnh Hiếm nghèo Tự nguyện từ Chubb cung cấp cho quý vị quyền lợi tiền mặt một lần trong trường hợp quý vị hoặc người thân được chẩn đoán mắc một tình trạng bệnh lý được đài thọ như ung thư, đau tim hoặc đột quỵ. Bảo hiểm này có thể giúp bảo vệ tài chính để quý vị có thể tập trung vào những gì thực sự quan trọng, đó là cải thiện sức khỏe.

Quý vị lựa chọn mức độ bảo hiểm cung cấp sự bảo vệ phù hợp cho gia đình mình. Trong giai đoạn ghi danh này, quý vị sẽ có cơ hội lựa chọn bảo hiểm lên đến \$30.000 cho mình, bảo hiểm lên đến \$15.000 cho vợ/chồng và lên đến 25% bảo hiểm

cho (các) con mà không cần trả lời bất kỳ câu hỏi y khoa nào. Ngoài ra, hợp đồng bảo hiểm này sẽ chi trả cho quý vị \$50 quyền lợi chăm sóc sức khỏe khi quý vị hoàn thành đánh giá sức khỏe đủ tiêu chuẩn.

CÁC BỆNH LÝ ĐƯỢC BAO TRẢ TRONG BẢO HIỂM BỆNH HIỂM NGHÈO

ALS	Tắc nghẽn Động mạch Vành
Bệnh Alzheimer	Suy Thận Giai đoạn Cuối
Khối u Não Lành tính	Đau Tim
Ung thư	Suy Tạng Chính
Ung thư Mô Ngoài	Ung thư Da
Hôn mê	Đột quỵ

CÁCH THỨC HOẠT ĐỘNG CỦA CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM

- Tom bị đột quỵ tương đối nhẹ.
- Anh ấy đã nằm viện năm ngày.
- Anh ấy bắt đầu tập phục hồi chức năng để khôi phục sức khỏe như trước khi bị đột quỵ.
- Tom đã gửi yêu cầu bảo hiểm và nhận được khoản thanh toán một lần là \$10.000.

SỐ TIỀN TRỢ CẤP

Nhân viên	\$5.000 – \$30.000 với gia số \$5.000
Vợ/Chồng	\$5.000 – \$15.000 với gia số \$5.000



BẢO HIỂM TAI NẠN & BỆNH HIỂM NGHÈO

CHĂM SÓC DÀI HẠN VÀ BỒI HOÀN VIỆN PHÍ



BẢO HIỂM NHÂN THỌ QUYỀN LỢI TRỌN ĐỜI VỚI CHĂM SÓC DÀI HẠN

Bảo hiểm Nhân thọ Quyền lợi Trọn đời với bảo hiểm Chăm sóc Dài hạn thông qua Chubb có các khoản phí bảo hiểm cố định suốt đời và bảo hiểm cho các chi phí chăm sóc dài hạn đủ điều kiện, như viện dưỡng lão, hỗ trợ sinh hoạt hoặc chăm sóc tại nhà.

Dưới dạng Bảo hiểm Nhân thọ: Bảo hiểm Nhân thọ Quyền lợi Trọn đời bảo vệ gia đình quý vị với số tiền có thể được sử dụng theo bất kỳ cách nào quý vị chọn. Thường được sử dụng để trả tiền cho việc mua hoặc thuê nhà, giáo dục cho trẻ em, nghỉ hưu, món nợ của gia đình và các chi phí cuối cùng.

Đối với Chăm sóc Dài Hạn: Nếu quý vị bị bệnh mãn tính, Bảo hiểm Nhân thọ Quyền lợi Trọn đời sẽ chi trả cho quý vị 4% quyền lợi tử vong mỗi tháng mà quý vị nhận Chăm sóc Dài Hạn. Quý vị có thể sử dụng số tiền này theo bất kỳ cách nào quý vị chọn và phí bảo hiểm nhân thọ của quý vị sẽ được miễn. Quyền lợi tử vong của quý vị sẽ giảm tương ứng mỗi tháng khi quý vị nhận được các khoản tiền thanh toán quyền lợi cho Chăm sóc Dài Hạn. Bảo hiểm nhân thọ sẽ tiếp tục giúp quý vị bảo vệ tài sản của mình trong 25 tháng. Sau 25 tháng nhận quyền lợi Chăm sóc Dài Hạn, quyền lợi tử vong của quý vị sẽ giảm về 0.

Đối với Bệnh Nan y: Sau khi bảo hiểm của quý vị có hiệu lực trong hai năm, quý vị có thể nhận được 50% quyền lợi tử vong, tối đa là \$100.000, nếu quý vị được chẩn đoán mắc bệnh nan y.

Duy nhất trong giai đoạn ghi danh này, quý vị sẽ có cơ hội chọn mức bảo hiểm lên tới \$75.000 cho bản thân, bảo hiểm lên tới \$25.000 cho (các) con mà không cần trả lời các câu hỏi y khoa. Quý vị có thể chọn tối đa \$75.000 cho vợ/chồng của mình sau khi trả lời một số câu hỏi y khoa.



BẢO HIỂM BỒI HOÀN VIỆN PHÍ

Bảo hiểm Bồi hoàn Viện phí từ Chubb nhằm giúp bảo vệ tài chính cho các cá nhân được bảo hiểm thông qua việc chi trả quyền lợi khi nhập viện. Quyền lợi này được thanh toán trực tiếp cho quý vị và quý vị có thể sử dụng bất cứ khi nào cảm thấy phù hợp, cho dù là để thanh toán các chi phí tự trả hay để trả các chi phí phát sinh không phải do nhập viện.

Hợp đồng bảo hiểm này có sẵn cho quý vị, vợ/chồng và con cái của quý vị, và có thể được sử dụng bất kể các bệnh lý đã mắc từ trước mà không cần trải qua kiểm tra sức khỏe. Quý vị có quyền lựa chọn giữa hai chương trình để bảo đảm quý vị có phạm vi bảo hiểm phù hợp nhất với nhu cầu bản thân.

CHUBB®

BCBSTX



NHA KHOA CIGNA



EYEMED



WELLDYNE



LINCOLN FINANCIAL



NAVIA BENEFITS



PROACTIVE MD

Chỉ Dành cho Nhân viên Lee



QUÉT & TẢI XUỐNG NHỮNG ỨNG DỤNG NÀY

LIÊN HỆ

American Leather & Benchmade: hrgroup@americanleather.com
 Brookline: Tammy Perez theo địa chỉ tammy.perez@brooklinefurniture.com
 LEE: Mary Kathryn Woods theo địa chỉ mkwoods@leeindustries.com

QUYỀN LỢI	NHÀ CUNG CẤP		ĐIỆN THOẠI	TRANG WEB
Bảo hiểm Y tế	BlueCross BlueShield of Texas	BlueCross BlueShield of Texas Số Hợp đồng Bảo hiểm Nhóm: 302786	800-521-2227	bcbstx.com
Bảo hiểm Nhà thuốc	Welldyne	Welldyne (có hiệu lực từ ngày 1/1/2026) Số RxGroup: TX302786 BIN: 008878 PCN: WDRX	1-833-318-6989	http://wellview.welldyne.com/
Nha khoa	Cigna	Số Hợp đồng Bảo hiểm Nhóm Cigna : 3341906	800-244-6224	mycigna.com
Nhãn khoa	EyeMed	EyeMed Số Hợp đồng Bảo hiểm Nhóm: VC-19	866-804-0982	eyemed.com
Tài khoản Chi tiêu Linh hoạt (FSA)	Navia Benefit Solutions	Navia Benefit Solutions	425-452-3500	www.naviabenefits.com/contact/ Email: customerservice@naviabenefits.com
Bảo hiểm Nhân thọ Quyền lợi Trọn đời, Bồi hoàn Viện phí, Tai nạn và Bệnh Hiếm nghèo	Chubb	Chubb	855-241-9891	Để được giải đáp thắc mắc: csmail@gotoservice.chubb.com Để yêu cầu bảo hiểm: claims@gotoservice.chubb.com
Khuyết tật	Lincoln Financial Group	Lincoln Financial Group Số Hợp đồng Bảo hiểm Nhóm STD: 860056327 Số Hợp đồng Bảo hiểm Nhóm LTD: 860056326	800-423-2765	lfg.com
Bảo hiểm Nhân thọ	Lincoln Financial Group	Lincoln Financial Group Số Hợp đồng Bảo hiểm Nhóm Nhân thọ Cơ bản: 010129984 Số Hợp đồng Bảo hiểm Nhóm Nhân thọ Tự nguyện: 400130285	800-423-2765	lfg.com
Chương trình Hỗ trợ Nhân viên	Lincoln Financial Group	Lincoln Financial Group EmployeeConnect SM	888-628-4824	GuidanceResources.com Tên người dùng: LFGSupport Mật khẩu: LFGSupport1
	Lincoln Financial Group	LifeKeys [®]	855-891-3684	GuidanceResources.com Người dùng lần đầu: Nhập Web ID LifeKeys
Thông tin Giáo dục về Medicare	Medicare Choice Group	Medicare Choice Group	855-970-4437	visit.medicarechoicegroup.com/artisan-lane

THÔNG BÁO BẮT BUỘC

CÁC LỰA CHỌN BẢO HIỂM TRÊN THỊ TRƯỜNG VÀ BẢO HIỂM SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ

HỖ TRỢ PHÍ BẢO HIỂM THEO MEDICAID VÀ CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM SỨC KHỎE TRẺ EM (CHIP)

Nếu quý vị hoặc con quý vị đủ điều kiện nhận Medicaid hoặc CHIP và quý vị đủ điều kiện nhận bảo hiểm sức khỏe từ chủ lao động, tiểu bang của quý vị có thể có một chương trình hỗ trợ phí bảo hiểm mà có thể giúp thanh toán bảo hiểm, sử dụng tiền từ các chương trình Medicaid hoặc CHIP của họ. Nếu quý vị hoặc con quý vị không đủ điều kiện nhận Medicaid hoặc CHIP, quý vị sẽ không đủ điều kiện cho các chương trình hỗ trợ phí bảo hiểm này nhưng quý vị có thể mua bảo hiểm cá nhân thông qua Thị Trường Bảo Hiểm Sức Khỏe. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập www.healthcare.gov.

Nếu quý vị hoặc người phụ thuộc của quý vị đã ghi danh Medicaid hoặc CHIP và quý vị sống ở một Tiểu bang được liệt kê dưới đây, hãy liên lạc văn phòng Medicaid hoặc CHIP của Tiểu bang để tìm hiểu xem có chương trình hỗ trợ đóng phí nào hay không.

Nếu quý vị hoặc người phụ thuộc của quý vị hiện tại KHÔNG

Nếu quý vị sống ở một trong các tiểu bang sau đây, quý vị có thể đủ điều kiện được hỗ trợ đóng phí bảo hiểm chương trình bảo hiểm sức khỏe từ chủ lao động. Danh sách các tiểu bang sau đây được cập nhật đến ngày 31 tháng 7 năm 2025. Liên lạc Tiểu bang của quý vị để biết thêm thông tin về tình trạng đủ điều kiện –

TIỂU BANG	TRANG WEB/EMAIL	ĐIỆN THOẠI
Alabama Medicaid	myalhipp.com	855-692-5447
Alaska Medicaid	Chương trình Thanh toán Phí bảo hiểm: myalhipp.com Tình trạng Đủ điều kiện nhận Medicaid: health.alaska.gov/dpa Email: customerservice@myalhipp.com	866-251-4861
Arkansas Medicaid	http://myarhipp.com/	855-MyARHIPP (855-692-7447)
California Medicaid	dhcs.ca.gov/hipp Email: hipp@dhcs.ca.gov	916-445-8322 916-440-5676 (fax)
Colorado Medicaid và CHIP	Medicaid: healthfirstcolorado.com CHIP: hcpf.colorado.gov/child-health-plan-plus HIBI: mycohibi.com	800-221-3943 Tiếp âm 711 800-359-1991 Tiếp âm 711 855-692-6442
Florida Medicaid	flmedicaidprecovery.com/flmedicaidprecovery.com/hipp/index.html	877-357-3268

ghi danh vào Medicaid hoặc CHIP, và quý vị nghĩ rằng bản thân hay bất kỳ người phụ thuộc nào đủ điều kiện cho bất kỳ chương trình nào, hãy liên hệ với văn phòng Medicaid hay CHIP của Tiểu bang hoặc gọi số **1-877-KIDS NOW**, hoặc truy cập www.insurekidsnow.gov để tìm hiểu cách đăng ký. Nếu quý vị đủ điều kiện, hãy hỏi tiểu bang của quý vị xem họ có chương trình nào mà có thể giúp quý vị đóng phí bảo hiểm cho một chương trình bảo hiểm do chủ lao động tài trợ không.

Nếu quý vị hoặc người phụ thuộc của quý vị đủ điều kiện nhận hỗ trợ phí bảo hiểm theo Medicaid hoặc CHIP, cũng như đủ điều kiện theo chương trình của chủ lao động, thì chủ lao động của quý vị phải cho phép quý vị ghi danh vào chương trình của lao động nếu quý vị chưa ghi danh. Đây được gọi là cơ hội “ghi danh đặc biệt”, và **quý vị phải yêu cầu bảo hiểm trong vòng 60 ngày kể từ khi được xác định là đủ điều kiện nhận hỗ trợ phí bảo hiểm.**

Nếu quý vị có thắc mắc về việc tham gia chương trình của chủ lao động, hãy liên hệ với Sở Lao động tại www.askebsa.dol.gov hoặc gọi **1-866-444-EBSA (3272)**.

Georgia Medicaid	HIPP: medicaid.georgia.gov/health-insurance-premium-payment-program-hipp CHIPRA: medicaid.georgia.gov/programs/third-party-liability/childrens-health-insurance-program-reauthorization-act-2009-chipra	678-564-1162 , nhấn 1 678-564-1162 , nhấn 2
Indiana Medicaid	HIPP: https://www.in.gov/fssa/dfr/ Tất cả Medicaid khác: in.gov/medicaid	800-403-0864 800-457-4584
Iowa Medicaid và CHIP	Medicaid: hhs.iowa.gov/programs/welcome-iowa-medicaid CHIP: hhs.iowa.gov/programs/welcome-iowa-medicaid/iowa-health-link/hawki HIPP: hhs.iowa.gov/programs/welcome-iowa-medicaid/fee-service/hipp	800-338-8366 800-257-8563 888-346-9562
Kansas Medicaid	kancare.ks.gov	800-792-4884 HIPP: 800-967-4660
Kentucky Medicaid và CHIP	KI-HIPP: chfs.ky.gov/agencies/dms/member/Pages/kihipp.aspx Email KI-HIPP: KIHIPPPROGRAM@ky.gov KCHIP: kynect.ky.gov Medicaid: chfs.ky.gov/agencies/dms	KI-HIPP: 855-459-6328 KCHIP: 877-524-4718
Louisiana Medicaid	ldh.la.gov/healthy-louisiana hoặc www.ldh.la.gov/lahipp	Medicaid: 888-342-6207 LaHIPP: 855-618-5488
Maine Medicaid	Ghi danh: mymaineconnection.gov/benefits Phí bảo hiểm sức khỏe tư nhân: maine.gov/dhhs/ofi/applications-forms	Đường dây ghi danh: 800-442-6003 Chương trình HIP Tư nhân: 800-977-6740 TTY/Tiếp âm: 711
Massachusetts Medicaid và CHIP	mass.gov/masshealth/pa Email: masspremassistance@accenture.com	800-862-4840 TTY/Tiếp âm: 711
Minnesota Medicaid	mn.gov/dhs/health-care-coverage	800-657-3672
Missouri Medicaid	dss.mo.gov/mhd/participants/pages/hipp.htm	573-751-2005
Montana Medicaid	HIPP: dphhs.mt.gov/MontanaHealthcarePrograms/HIPP Email HIPP: HSHIPPPProgram@mt.gov	800-694-3084
Nebraska Medicaid	ACCESSNebraska.ne.gov	855-632-7633 Lincoln: 402-473-7000 Omaha: 402-595-1178
Nevada Medicaid	Medicaid: dhcfp.nv.gov	800-992-0900
New Hampshire Medicaid	dhhs.nh.gov/programs-services/medicaid/health-insurance-premium-program Email: DHHS.ThirdPartyLiabi@dhhs.nh.gov	603-271-5218 hoặc 800-852-3345 , số máy nhánh 15218
New Jersey Medicaid và CHIP	Medicaid: state.nj.gov/humanservices/dmahs/clients/medicaid CHIP: njfamilycare.org/index.html	Medicaid: 800-356-1561 Hỗ trợ Phí bảo hiểm CHIP: 609-631-2392 CHIP: 800-701-0710 TTY/Tiếp âm: 711
New York Medicaid	health.ny.gov/health_care/medicaid	800-541-2831
North Carolina Medicaid	medicaid.ncdhhs.gov	919-855-4100
North Dakota Medicaid	hhs.nd.gov/healthcare	844-854-4825

Oklahoma Medicaid và CHIP	insureoklahoma.org	888-365-3742
Oregon Medicaid	healthcare.oregon.gov/Pages/index.aspx	800-699-9075
Pennsylvania Medicaid và CHIP	Medicaid: pa.gov/en/services/dhs/apply-for-medicaid-health-insurance-premium-payment-program-hipp.html CHIP: dhs.pa.gov/CHIP/Pages/CHIP.aspx	Medicaid: 800-692-7462 CHIP: 800-986-KIDS (5437)
Rhode Island Medicaid và CHIP	eohhs.ri.gov	855-697-4347 hoặc 401-462-0311 (Rlite Trực tiếp)
South Carolina Medicaid	scdhhs.gov	888-549-0820
South Dakota Medicaid	dss.sd.gov	888-828-0059
Texas Medicaid	hhs.texas.gov/services/financial/health-insurance-premium-payment-hipp-program	800-440-0493
Utah Medicaid và CHIP	UPP: medicaid.utah.gov/upp/ Email UPP: upp@utah.gov Chương trình Mở rộng Dành cho Người lớn: medicaid.utah.gov/expansion/ Chương trình Mua Bảo hiểm Medicaid Utah: medicaid.utah.gov/buyout-program/ CHIP: chip.utah.gov	UPP: 877-222-2542
Vermont Medicaid	dvha.vermont.gov/members/medicaid/hipp-program	800-250-8427
Virginia Medicaid và CHIP	coverva.dmas.virginia.gov/learn/premium-assistance/famis-select coverva.dmas.virginia.gov/learn/premium-assistance/health-insurance-premium-payment-hipp-programs	Medicaid/CHIP: 800-432-5924
Washington Medicaid	hca.wa.gov	800-562-3022
West Virginia Medicaid và CHIP	dhr.wv.gov/bms/mywvhipp.com/	Medicaid: 304-558-1700 CHIP: 855-699-8447
Wisconsin Medicaid và CHIP	dhs.wisconsin.gov/badgercareplus/p-10095.htm	800-362-3002
Wyoming Medicaid	health.wyo.gov/healthcarefin/medicaid/programs-and-eligibility	800-251-1269

Để xem có bất kỳ tiểu bang nào đã bổ sung thêm một chương trình hỗ trợ phí bảo hiểm kể từ ngày 31 tháng 7 năm 2025, hay để biết thêm thông tin về quyền ghi danh đặc biệt, vui lòng liên hệ với:

Bộ Lao động Hoa Kỳ
Cơ quan Bảo đảm Quyền lợi Người lao động
dol.gov/agencies/ebsa
866-444-EBSA (3272)

Hoa Kỳ Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh
Trung tâm Dịch vụ Medicare & Medicaid
cms.hhs.gov
877-267-2323, Lựa chọn 4, số máy nhánh 61565

PHẦN A: THÔNG TIN CHUNG

Ngay cả khi quý vị được cung cấp bảo hiểm sức khỏe thông qua chủ lao động, quý vị vẫn có thể có các lựa chọn bảo hiểm khác thông qua Thị trường Bảo hiểm Sức khỏe (“Marketplace”). Để hỗ trợ quý vị đánh giá các lựa chọn cho bản thân và gia đình, thông báo này cung cấp một số thông tin cơ bản về Thị trường Bảo hiểm Sức khỏe và bảo hiểm sức khỏe được cung cấp thông qua chủ lao động của quý vị.

THỊ TRƯỜNG BẢO HIỂM SỨC KHỎE LÀ GÌ?

Thị trường được thiết kế để giúp quý vị tìm được bảo hiểm sức khỏe phù hợp với nhu cầu và ngân sách của mình. Thị trường cung cấp mô hình “mua sắm một cửa” để tìm và so sánh các chương trình bảo hiểm sức khỏe tư nhân trong khu vực địa lý của quý vị.

TÔI CÓ THỂ TIẾT KIỆM CHI PHÍ PHÍ BẢO HIỂM SỨC KHỎE KHI MUA QUA THỊ TRƯỜNG KHÔNG?

Quý vị có thể tiết kiệm được tiền và giảm phí bảo hiểm hàng tháng cũng như các chi phí tự trả khác, nhưng chỉ khi chủ lao động của quý vị không cung cấp bảo hiểm, hoặc cung cấp bảo hiểm được coi là không hợp túi tiền của quý vị và không đáp ứng các tiêu chuẩn giá trị tối thiểu nhất định (được thảo luận bên dưới). Mức tiết kiệm mà quý vị đủ điều kiện nhận phụ thuộc vào thu nhập hộ gia đình của quý vị. Quý vị cũng có thể đủ điều kiện nhận khoản tín dụng thuế để giảm chi phí.

BẢO HIỂM SỨC KHỎE DỰA TRÊN VIỆC LÀM CÓ ẢNH HƯỞNG ĐẾN TƯ CÁCH ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN CHƯƠNG TRÌNH TIẾT KIỆM PHÍ BẢO HIỂM THÔNG QUA THỊ TRƯỜNG HAY KHÔNG?

Có. Nếu quý vị được chủ lao động đề nghị ghi danh chương trình bảo hiểm được coi là hợp túi tiền của quý vị và đáp ứng các tiêu chuẩn giá trị tối thiểu nhất định, thì quý vị sẽ không đủ điều kiện nhận khoản tín dụng thuế, hoặc tạm ứng tín dụng thuế, cho bảo hiểm qua Thị trường và nên ghi danh vào chương trình bảo hiểm sức khỏe dựa trên việc làm của mình. Tuy nhiên, quý vị có thể đủ điều kiện nhận khoản tín dụng thuế và tạm ứng tín dụng thuế đó để giảm phí bảo hiểm hàng tháng, hoặc giảm một số khoản chia sẻ chi phí, nếu chủ lao động không cung cấp bảo hiểm cho quý vị, hoặc không cung cấp bảo hiểm được coi là hợp túi tiền của quý vị, hoặc không đáp ứng các tiêu chuẩn giá trị tối thiểu. Nếu phần đóng góp phí bảo hiểm của quý vị cho tất cả các chương trình được chủ lao động cung cấp vượt quá 9,96%¹ thu nhập hộ gia đình hàng năm của quý vị, hoặc nếu bảo hiểm thông qua công việc không đáp ứng tiêu chuẩn “giá trị tối thiểu” theo Đạo luật Chăm sóc Sức khỏe Hợp túi tiền, quý vị có thể đủ điều kiện nhận khoản tín dụng thuế và tạm ứng tín dụng thuế, nếu quý vị không ghi danh bảo hiểm sức khỏe dựa trên việc làm. Đối với các thành viên gia đình của nhân viên, chương trình bảo hiểm được coi là hợp túi tiền nếu phí bảo hiểm của nhân viên cho chương trình có chi phí thấp nhất, nhưng vẫn bao gồm tất cả các thành viên gia đình, không vượt quá 9,96% thu nhập hộ gia đình của nhân viên.^{1,2}

Lưu ý: Nếu quý vị mua một chương trình bảo hiểm sức khỏe thông qua Thị trường thay vì chấp nhận bảo hiểm sức khỏe do

chủ lao động cung cấp, thì quý vị có thể mất đi khoản đóng góp mà chủ lao động dành cho bảo hiểm dựa trên việc làm. Ngoài ra, khoản đóng góp này của chủ lao động – cũng như khoản đóng góp của quý vị với tư cách là nhân viên vào bảo hiểm dựa trên việc làm – thường được trừ vào thu nhập khi tính thuế thu nhập liên bang và tiểu bang. Các khoản thanh toán phí bảo hiểm của quý vị thông qua Thị trường được thực hiện trên cơ sở sau thuế. Thêm vào đó, lưu ý rằng nếu chương trình bảo hiểm sức khỏe được cung cấp thông qua chủ lao động của quý vị không đáp ứng các tiêu chuẩn về khả năng chi trả hoặc giá trị tối thiểu, nhưng quý vị vẫn chấp nhận chương trình bảo hiểm đó, thì quý vị sẽ không đủ điều kiện nhận khoản tín dụng thuế. Quý vị nên cân nhắc tất cả các yếu tố này khi xác định có nên mua một chương trình bảo hiểm sức khỏe thông qua Thị trường hay không.

KHI NÀO TÔI CÓ THỂ GHI DANH VÀO CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM SỨC KHỎE QUA THỊ TRƯỜNG?

Quý vị có thể ghi danh vào một chương trình bảo hiểm sức khỏe trên Thị trường trong Giai đoạn Ghi danh Mở hàng năm của Thị trường. Giai đoạn Ghi danh Mở khác nhau tùy theo tiểu bang nhưng thường bắt đầu từ ngày 1 tháng 11 và kéo dài ít nhất đến ngày 15 tháng 12.

Ngoài Giai đoạn Ghi danh Mở Hàng năm, quý vị có thể ghi danh vào bảo hiểm sức khỏe nếu đủ điều kiện cho Giai đoạn Ghi danh Đặc biệt. Nói chung, quý vị sẽ đủ điều kiện cho Giai đoạn Ghi danh Đặc biệt nếu gặp phải các sự kiện cuộc sống đủ điều kiện nhất định, chẳng hạn như khi kết hôn, sinh con, nhận con nuôi hoặc mất tư cách đủ điều kiện tham gia bảo hiểm sức khỏe khác. Tùy thuộc vào loại Giai đoạn Ghi danh Đặc biệt, quý vị có thể có 60 ngày trước hoặc 60 ngày sau sự kiện cuộc sống đủ điều kiện để ghi danh vào một chương trình bảo hiểm trên Thị trường.

Ngoài ra còn có một Giai đoạn Ghi danh Đặc biệt trên Thị trường dành cho các cá nhân và gia đình bị mất tư cách đủ điều kiện tham gia Medicaid hoặc Chương trình Bảo hiểm Sức khỏe Trẻ em (CHIP) trong khoảng thời gian từ ngày 31 tháng 3 năm 2023 đến ngày 31 tháng 7 năm 2024. Kể từ khi đại dịch COVID-19 bùng phát, các cơ quan Medicaid và CHIP của tiểu bang thường không chấm dứt ghi danh của bất kỳ người thụ hưởng Medicaid hoặc CHIP nào đã ghi danh từ ngày 18 tháng 3 năm 2020 đến ngày 31 tháng 3 năm 2023. Khi các cơ quan Medicaid và CHIP của tiểu bang nối lại các quy trình ghi danh và xác định điều kiện thông thường, nhiều cá nhân có thể không còn đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medicaid hoặc CHIP sớm nhất là kể từ ngày 31 tháng 3 năm 2023. Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ **đang cung cấp giai đoạn Ghi danh Đặc biệt tạm thời trên Thị trường để cho phép những cá nhân này ghi danh vào bảo hiểm trên Thị trường.** Ngoài ra, nếu quý vị hoặc các thành viên gia đình đã ghi danh vào bảo hiểm Medicaid hoặc CHIP, điều quan trọng là phải đảm bảo thông tin liên hệ của quý vị được cập nhật để nhận được bất kỳ thông tin nào về những thay đổi đối với tư cách đủ điều kiện của quý vị.

Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập [HealthCare.gov](https://www.healthcare.gov) hoặc gọi

cho Tổng đài Bảo hiểm Thị trường theo số 1-800-318-2596.
Người dùng TTY có thể gọi
1-855-889-4325.

CÒN CÁC LỰA CHỌN THAY THẾ CHO BẢO HIỂM SỨC KHỎE THỊ TRƯỜNG THÌ SAO?

Nếu quý vị hoặc gia đình đủ điều kiện tham gia một chương trình bảo hiểm sức khỏe dựa trên việc làm (chẳng hạn như chương trình bảo hiểm sức khỏe do chủ lao động tài trợ), thì quý vị hoặc gia đình cũng có thể đủ điều kiện cho Giai đoạn Ghi danh Đặc biệt để ghi danh vào chương trình bảo hiểm sức khỏe đó trong một số trường hợp nhất định, kể cả khi quý vị hoặc người phụ thuộc đã ghi danh vào bảo hiểm Medicaid hoặc CHIP và bị mất quyền lợi bảo hiểm đó. Nói chung, quý vị có 60 ngày sau khi mất quyền lợi Medicaid hoặc CHIP để ghi danh vào một chương trình bảo hiểm sức khỏe dựa trên việc làm. Tuy nhiên, nếu quý vị và gia đình mất tư cách đủ điều kiện tham gia bảo hiểm Medicaid hoặc CHIP trong khoảng thời gian từ ngày 31 tháng 3 năm 2023 đến ngày 10 tháng 7 năm 2023, quý vị có thể yêu cầu ghi danh đặc biệt này vào chương trình bảo hiểm sức khỏe dựa trên việc làm chậm nhất là ngày 8 tháng 9 năm 2023. Hãy xác nhận thời hạn cuối với chủ lao động hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe dựa trên việc làm của quý vị.

Hoặc, quý vị có thể ghi danh vào bảo hiểm Medicaid hoặc CHIP bất cứ lúc nào bằng cách điền đơn đăng ký thông qua Thị trường hoặc nộp đơn trực tiếp thông qua cơ quan Medicaid tiểu bang của mình. Truy cập vào healthcare.gov/medicaid-chip/getting-medicaid-chip để biết thêm thông tin chi tiết.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI BIẾT THÊM THÔNG TIN?

Để biết thêm thông tin về bảo hiểm được cung cấp thông qua công việc, vui lòng xem bản mô tả tóm tắt chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị hoặc liên hệ với bộ phận Nhân Sự. Thị trường có thể giúp quý vị đánh giá các lựa chọn bảo hiểm, bao gồm tư cách đủ điều kiện nhận bảo hiểm thông qua Thị trường và chi phí. Vui lòng truy cập HealthCare.gov để biết thêm thông tin, bao gồm hồ sơ đăng ký bảo hiểm sức khỏe trực tuyến và thông tin liên hệ của Thị trường Bảo hiểm Sức khỏe trong khu vực của quý vị.

1. Được điều chỉnh hàng năm; hãy xem irs.gov/pub/irs-drop/rp-22-34.pdf để biết thông tin năm 2023.
2. Một chương trình bảo hiểm sức khỏe do chủ lao động tài trợ hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe dựa trên việc làm khác đáp ứng “tiêu chuẩn giá trị tối thiểu” nếu phần chia sẻ chi phí của chương trình đối với tổng chi phí quyền lợi được cho phép do chương trình bao trả không thấp hơn 60% các chi phí đó. Với mục đích xác định tư cách đủ điều kiện nhận tín dụng thuế phí bảo hiểm, để đáp ứng “tiêu chuẩn giá trị tối thiểu”, chương trình bảo hiểm sức khỏe cũng phải cung cấp bảo hiểm đáng kể cho cả dịch vụ bệnh viện nội trú và dịch vụ bác sĩ.

THÔNG BÁO GHI DANH ĐẶC BIỆT

Thông báo này được cung cấp để đảm bảo rằng quý vị hiểu rõ quyền đăng ký bảo hiểm sức khỏe theo nhóm của mình. Quý vị nên đọc thông báo này ngay cả khi quý vị dự định từ chối bảo hiểm sức khỏe vào lúc này.

MẤT BẢO HIỂM KHÁC

Nếu quý vị đang từ chối chương trình bảo hiểm cho bản thân hoặc người phụ thuộc (bao gồm vợ/chồng) vì đã có bảo hiểm sức khỏe hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe theo nhóm khác, quý vị có thể ghi danh cho bản thân và người phụ thuộc vào Chương trình này nếu quý vị hoặc người phụ thuộc bị mất tư cách đủ điều kiện cho chương trình bảo hiểm kia (hoặc nếu chủ lao động ngừng đóng góp cho bảo hiểm kia của quý vị hoặc người phụ thuộc). Tuy nhiên, quý vị phải yêu cầu ghi danh trong vòng 30 ngày sau khi chương trình bảo hiểm kia của quý vị hoặc người phụ thuộc kết thúc (hoặc sau khi chủ lao động ngừng đóng góp cho chương trình bảo hiểm đó).

Ví dụ: Quý vị đã từ chối bảo hiểm theo Chương trình này vì quý vị đã được bảo hiểm theo một chương trình do chủ lao động của vợ/chồng quý vị cung cấp. Vợ/chồng quý vị nghỉ việc. Nếu quý vị thông báo cho chủ lao động của mình trong vòng 30 ngày kể từ ngày bảo hiểm kết thúc, thì quý vị và những người phụ thuộc đủ điều kiện có thể đăng ký bảo hiểm theo Chương trình này.

KẾT HÔN, SINH CON HOẶC NHẬN CON NUÔI

Nếu quý vị có thêm người phụ thuộc mới do kết hôn, sinh con, nhận con nuôi hoặc sắp xếp nhận con nuôi, thì quý vị có thể ghi danh cho bản thân và người phụ thuộc. Tuy nhiên, quý vị phải yêu cầu ghi danh trong vòng 30 ngày sau khi kết hôn, sinh con hoặc sắp xếp nhận con nuôi.

Ví dụ: Khi quý vị được tuyển dụng, quý vị độc thân và đã chọn không đăng ký quyền lợi bảo hiểm sức khỏe. Một năm sau, quý vị kết hôn. Quý vị và những người phụ thuộc đủ điều kiện của mình có quyền ghi danh vào Chương trình này. Tuy nhiên, quý vị phải nộp đơn trong vòng 30 ngày kể từ ngày kết hôn.

MEDICAID HOẶC CHIP

Nếu quý vị hoặc người phụ thuộc mất tư cách đủ điều kiện hưởng bảo hiểm theo Medicaid hoặc Chương trình Bảo hiểm Sức khỏe Trẻ em (CHIP) hoặc trở nên đủ điều kiện nhận trợ cấp hỗ trợ phí bảo hiểm theo Medicaid hoặc CHIP, quý vị có thể ghi danh cho bản thân và người phụ thuộc. Quý vị phải yêu cầu ghi danh trong vòng 60 ngày kể từ khi mất tư cách đủ điều kiện hưởng bảo hiểm Medicaid hoặc CHIP, hoặc kể từ khi được xác định là đủ điều kiện nhận trợ cấp hỗ trợ phí bảo hiểm.

Ví dụ: Khi quý vị được tuyển dụng, con quý vị nhận bảo hiểm sức khỏe theo CHIP và quý vị đã không ghi danh cho con vào Chương trình này. Do sự thay đổi về thu nhập, con quý vị không còn đủ điều kiện nhận bảo hiểm CHIP. Quý vị có thể ghi danh cho con vào Chương trình này nếu quý vị nộp đơn trong vòng 60 ngày kể từ ngày con quý vị mất quyền lợi bảo hiểm CHIP.

ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN HOẶC HỖ TRỢ

Để yêu cầu ghi danh đặc biệt hoặc xin thêm thông tin, vui lòng liên hệ Bộ phận Nhân Sự.

THÔNG TIN CỦA QUÝ VỊ. QUYỀN CỦA QUÝ VỊ. TRÁCH NHIỆM CỦA CHÚNG TÔI.

Thông báo này mô tả cách thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng và tiết lộ, và cách quý vị có thể truy cập thông tin này. **Vui lòng xem xét kỹ lưỡng.**

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có quyền:

- Nhận bản sao hồ sơ sức khỏe và hồ sơ yêu cầu bảo hiểm của mình
- Chính sửa hồ sơ sức khỏe và hồ sơ yêu cầu bồi thường của mình
- Yêu cầu hình thức liên lạc bảo mật
- Yêu cầu chúng tôi giới hạn thông tin được chia sẻ
- Nhận danh sách các bên mà chúng tôi đã chia sẻ thông tin của quý vị
- Nhận bản sao của thông báo về quyền riêng tư này
- Chỉ định người đại diện hành động thay cho quý vị
- Nộp đơn khiếu nại nếu quý vị tin rằng quyền riêng tư của mình đã bị vi phạm

LỰA CHỌN CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có một số lựa chọn về cách chúng tôi sử dụng và chia sẻ thông tin để:

- Trả lời các câu hỏi về bảo hiểm từ gia đình và bạn bè của quý vị
- Hỗ trợ cứu trợ thảm họa
- Tiếp thị dịch vụ của chúng tôi và bán thông tin của quý vị

HOẠT ĐỘNG SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN CỦA CHÚNG TÔI

Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin của quý vị để:

- Hỗ trợ quản lý việc điều trị chăm sóc sức khỏe mà quý vị nhận
- Vận hành tổ chức của chúng tôi

- Thanh toán cho các dịch vụ y tế của quý vị
- Quản lý chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị
- Hỗ trợ các vấn đề về sức khỏe cộng đồng và an toàn
- Thực hiện nghiên cứu
- Tuân thủ luật pháp
- Phản hồi các yêu cầu hiến tạng/mô và làm việc với giám định viên y tế hoặc giám đốc tang lễ
- Giải quyết các yêu cầu liên quan đến bồi thường cho người lao động, thực thi pháp luật và các yêu cầu khác của chính phủ
- Phản hồi các vụ kiện và hành động pháp lý

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có những quyền nhất định đối với thông tin sức khỏe của mình. Phần này giải thích các quyền của quý vị và một số trách nhiệm của chúng tôi nhằm hỗ trợ quý vị.

Nhận bản sao hồ sơ sức khỏe và hồ sơ yêu cầu bảo hiểm

- Quý vị có thể yêu cầu xem hoặc nhận bản sao hồ sơ sức khỏe, hồ sơ yêu cầu bảo hiểm và các thông tin sức khỏe khác mà chúng tôi lưu giữ về quý vị. Hãy liên hệ với chúng tôi để biết cách thực hiện.
- Chúng tôi sẽ cung cấp bản sao hoặc bản tóm tắt hồ sơ sức khỏe và hồ sơ yêu cầu bảo hiểm của quý vị, thường là trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu. Chúng tôi có thể tính một khoản phí hợp lý, dựa trên chi phí.

Yêu cầu chỉnh sửa hồ sơ sức khỏe và hồ sơ yêu cầu bảo hiểm

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa hồ sơ sức khỏe và hồ sơ yêu cầu bảo hiểm, nếu quý vị cho rằng hồ sơ không chính xác hoặc không đầy đủ. Hãy liên hệ với chúng tôi để biết cách thực hiện.
- Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị, nhưng sẽ thông báo lý do bằng văn bản trong vòng 60 ngày.

Yêu cầu hình thức liên lạc bảo mật

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên hệ với quý vị theo một cách cụ thể (ví dụ: gọi điện thoại nhà riêng hoặc văn phòng) hoặc gửi thư đến một địa chỉ khác.
- Chúng tôi sẽ xem xét tất cả các yêu cầu hợp lý và bắt buộc phải đồng ý nếu quý vị cho chúng tôi biết quý vị sẽ gặp nguy hiểm nếu chúng tôi không làm vậy.

Yêu cầu giới hạn thông tin chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc chia sẻ một số thông tin sức khỏe nhất định cho mục đích điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động của chúng tôi.
- Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị và có thể từ chối nếu điều đó ảnh hưởng đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Nhận danh sách các bên mà chúng tôi đã chia sẻ thông tin

- Quý vị có thể yêu cầu một danh sách (bản kê khai) các lần

chúng tôi đã chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong sáu năm trước ngày quý vị yêu cầu, những bên chúng tôi đã chia sẻ thông tin và lý do.

- Chúng tôi sẽ liệt kê tất cả các lần tiết lộ thông tin ngoại trừ những lần liên quan đến điều trị, thanh toán và các hoạt động chăm sóc sức khỏe, và một số lần tiết lộ khác (chẳng hạn như những lần quý vị yêu cầu chúng tôi thực hiện). Chúng tôi sẽ cung cấp một bản kê khai miễn phí mỗi năm nhưng sẽ tính phí hợp lý, dựa trên chi phí nếu quý vị yêu cầu thêm một bản khác trong vòng 12 tháng.

Nhận bản sao của thông báo về quyền riêng tư này

Quý vị có thể yêu cầu một bản sao giấy của thông báo này bất cứ lúc nào, ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận thông báo điện tử. Chúng tôi sẽ nhanh chóng cung cấp cho quý vị bản sao giấy của thông báo này.

Chỉ định người đại diện hành động thay cho quý vị

- Nếu quý vị đã ủy quyền y tế cho một người nào đó hoặc nếu người đó là người giám hộ hợp pháp của quý vị, người đó có thể thực hiện các quyền của quý vị và đưa ra các quyết định liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ xác minh thẩm quyền của người này và đảm bảo họ có thể hành động thay cho quý vị trước khi chúng tôi thực hiện bất kỳ hành động nào.

Nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cảm thấy quyền của mình bị vi phạm

- Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại nếu cảm thấy chúng tôi đã vi phạm quyền của quý vị, bằng cách liên hệ với chúng tôi theo thông tin ở trang 1.
- Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại lên Văn phòng Dân quyền thuộc Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ bằng cách gửi thư đến 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, gọi số 1-877-696-6775 hoặc truy cập www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- Chúng tôi sẽ không trả đũa quý vị vì đã nộp đơn khiếu nại.

LỰA CHỌN CỦA QUÝ VỊ

Đối với một số thông tin sức khỏe nhất định, quý vị có thể lựa chọn những thông tin mà chúng tôi được chia sẻ. Nếu quý vị có mong muốn rõ ràng về cách chúng tôi chia sẻ thông tin của quý vị trong các tình huống được mô tả dưới đây, hãy trao đổi với chúng tôi. Hãy cho chúng tôi biết quý vị muốn chúng tôi làm gì, chúng tôi sẽ tuân thủ yêu cầu của quý vị.

Trong những trường hợp này, quý vị có cả quyền và lựa chọn để yêu cầu chúng tôi:

- Chia sẻ thông tin với gia đình, bạn bè thân thiết hoặc những người khác có liên quan đến việc thanh toán chi phí chăm

sóc cho quý vị

- Chia sẻ thông tin trong tình huống cứu trợ thảm họa

Nếu quý vị không thể bày tỏ mong muốn của mình, ví dụ: khi quý vị bất tỉnh, chúng tôi vẫn có thể chia sẻ thông tin của quý vị nếu chúng tôi tin rằng điều đó là vì lợi ích tốt nhất của quý vị. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin của quý vị khi cần thiết để giảm thiểu mối đe dọa nghiêm trọng và sắp xảy ra đối với sức khỏe hoặc sự an toàn.

Trong những trường hợp sau, chúng tôi chỉ chia sẻ thông tin của quý vị khi có sự cho phép bằng văn bản của quý vị:

- Cho mục đích tiếp thị
- Bán thông tin của quý vị

HOẠT ĐỘNG SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN CỦA CHÚNG TÔI

Cách chúng tôi thường sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị?

Chúng tôi thường sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị theo những cách sau:

Hỗ trợ quản lý việc điều trị chăm sóc sức khỏe mà quý vị nhận

Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị và chia sẻ thông tin đó với các chuyên gia đang trực tiếp điều trị cho quý vị.

Ví dụ: Một bác sĩ gửi cho chúng tôi thông tin về chẩn đoán và kế hoạch điều trị của quý vị để chúng tôi có thể sắp xếp các dịch vụ bổ sung cần thiết.

Vận hành tổ chức của chúng tôi

- Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin của quý vị để vận hành tổ chức và liên hệ với quý vị khi cần thiết.
- Chúng tôi không được phép sử dụng thông tin di truyền để quyết định việc cung cấp bảo hiểm cho quý vị và mức phí của bảo hiểm đó. Điều này không áp dụng cho các chương trình chăm sóc dài hạn.

Ví dụ: Chúng tôi sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để phát triển và cải thiện các dịch vụ cho quý vị.

Thanh toán cho các dịch vụ y tế của quý vị

Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị khi thực hiện thanh toán cho các dịch vụ y tế mà quý vị đã sử dụng.

Ví dụ: Chúng tôi chia sẻ thông tin về quý vị với chương trình nha khoa để phối hợp thanh toán cho việc điều trị nha khoa của quý vị.

Quản lý chương trình bảo hiểm của quý vị

Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho nhà tài trợ chương trình bảo hiểm sức khỏe để phục vụ mục đích

quản lý chương trình.

Ví dụ: Công ty của quý vị ký hợp đồng với chúng tôi để cung cấp một chương trình bảo hiểm sức khỏe, và chúng tôi cung cấp cho công ty một số số liệu thống kê nhất định để giải thích về mức phí bảo hiểm mà chúng tôi tính.

CHÚNG TÔI CÓ THỂ SỬ DỤNG HOẶC CHIA SẺ THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ THEO NHỮNG CÁCH NÀO KHÁC?

Chúng tôi được phép hoặc phải chia sẻ thông tin của quý vị theo những cách khác – thường là để phục vụ lợi ích công cộng, chẳng hạn như sức khỏe cộng đồng và nghiên cứu. Chúng tôi phải đáp ứng nhiều điều kiện pháp lý trước khi có thể chia sẻ thông tin của quý vị cho các mục đích này. Để biết thêm thông tin, hãy xem:

<https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html>

Hỗ trợ các vấn đề về sức khỏe cộng đồng và an toàn

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong một số tình huống nhất định, ví dụ:

- Phòng ngừa bệnh tật
- Hỗ trợ thu hồi sản phẩm
- Báo cáo phản ứng bất lợi với thuốc
- Báo cáo các trường hợp nghi ngờ lạm dụng, bỏ bê hoặc bạo lực gia đình
- Ngăn ngừa hoặc giảm thiểu một mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe hoặc sự an toàn của bất kỳ ai

Thực hiện nghiên cứu

Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị cho mục đích nghiên cứu y tế.

Tuân thủ luật pháp

Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin về quý vị nếu luật tiểu bang hoặc liên bang yêu cầu. Điều này bao gồm việc chia sẻ với Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (HHS) nếu họ muốn kiểm tra việc chúng tôi tuân thủ luật liên bang về quyền riêng tư.

Phản hồi các yêu cầu hiến tạng/mô và làm việc với giám định viên y tế hoặc giám đốc tang lễ

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với các tổ chức thu mua nội tạng.
- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe với nhân viên điều tra y tế, giám định viên y tế hoặc giám đốc tang lễ khi một cá nhân qua đời.

Giải quyết các yêu cầu liên quan đến bồi thường cho người lao động, thực thi pháp luật và các yêu cầu khác của chính phủ

Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị:

- Phục vụ cho các yêu cầu bồi thường bảo hiểm lao động
- Cho mục đích thực thi pháp luật hoặc với một viên chức thực thi pháp luật
- Với các cơ quan giám sát y tế cho các hoạt động được ủy quyền bởi luật pháp
- Cho các chức năng đặc biệt của chính phủ như quân đội, an ninh quốc gia và dịch vụ bảo vệ tổng thống

Phản hồi các vụ kiện và hành động pháp lý

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để phản hồi một lệnh của tòa án hoặc hành chính, hoặc để phản hồi một trát đòi hầu tòa.

TRÁCH NHIỆM CỦA CHÚNG TÔI

- Theo quy định của pháp luật, chúng tôi có trách nhiệm duy trì quyền riêng tư và an toàn cho thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị.
- Chúng tôi sẽ thông báo kịp thời cho quý vị nếu xảy ra sự cố vi phạm có thể làm tổn hại đến quyền riêng tư hoặc an toàn của thông tin quý vị.
- Chúng tôi phải tuân thủ các nghĩa vụ và thực tiễn về quyền riêng tư được mô tả trong thông báo này và cung cấp cho quý vị một bản sao của thông báo.
- Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị theo bất kỳ cách nào khác ngoài những gì được mô tả tại đây, trừ khi quý vị cho phép chúng tôi bằng văn bản. Nếu quý vị cho phép thì quý vị có thể thay đổi quyết định vào bất kỳ lúc nào. Hãy thông báo cho chúng tôi bằng văn bản nếu quý vị thay đổi ý định.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

VỚI SỰ CHẤP THUẬN BẰNG VĂN BẢN CỦA QUÝ VỊ (42 CFR PHẦN 2)

Nếu quý vị cung cấp sự chấp thuận bằng văn bản, chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin về chứng Rối loạn Sử dụng Chất gây nghiện (SUD) của quý vị theo những cách sau:

Gửi cho cá nhân hoặc tổ chức mà quý vị đã nêu tên trong chấp thuận của mình.

Phần 2 cho phép quý vị quyết định ai có thể nhận được thông tin về SUD của quý vị thông qua văn bản chấp thuận.

Để ngăn chặn việc ghi danh nhiều lần vào các chương trình quản lý cai nghiện hoặc điều trị duy trì.

Phần 2 cho phép tiết lộ thông tin cho mục đích này khi được sự chấp thuận của quý vị hoặc theo quy định khác của pháp luật.

Để báo cáo các loại thuốc điều trị SUD được kê đơn cho

Chương trình Giám sát Thuốc Kê đơn của tiểu bang khi luật pháp yêu cầu.

Phần 2 chỉ cho phép loại hình tiết lộ này khi luật tiểu bang yêu cầu việc báo cáo đó.

Các Biện pháp Bảo vệ Bổ sung cho Thông tin về SUD (42 CFR Phần 2)

Đối với các hồ sơ liên quan đến điều trị Rối loạn Sử dụng Chất gây nghiện (SUD), chúng tôi sẽ không tiết lộ thông tin của quý vị trong bất kỳ thủ tục dân sự, hình sự, hành chính hoặc lập pháp nào mà không có sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị hoặc lệnh của tòa án đáp ứng các yêu cầu của 42 CFR Phần 2.

Phản hồi các cuộc kiểm toán và giám sát chương trình

Đối với hồ sơ Rối loạn Sử dụng Chất gây nghiện (SUD) được bảo vệ theo 42 CFR Phần 2, các tổ chức thực hiện kiểm toán hoặc đánh giá phải đồng ý bằng văn bản không tiết lộ lại thông tin của quý vị và phải tiêu hủy hoặc trả lại thông tin nhận dạng khi quá trình kiểm toán hoặc đánh giá hoàn tất.

Quy tắc Tiết lộ lại đối với Thông tin về Rối loạn Sử dụng Chất gây nghiện (SUD)

Nếu quý vị cho phép chúng tôi tiết lộ hồ sơ SUD của quý vị cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc các chương trình bảo hiểm y tế khác vì mục đích điều trị, thanh toán hoặc thực hiện các hoạt động chăm sóc sức khỏe, thì những người nhận thông tin đó có thể tiết lộ lại thông tin của quý vị theo quy định của Quy tắc Quyền riêng tư HIPAA. Tuy nhiên, thông tin về SUD của quý vị không được sử dụng hoặc tiết lộ trong bất kỳ thủ tục tố tụng dân sự, hình sự, hành chính hoặc lập pháp nào chống lại quý vị mà không có sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị hoặc lệnh của tòa án đáp ứng các yêu cầu của 42 CFR Phần 2.

Chúng tôi sẽ đính kèm thông báo Phần 2 bắt buộc, nghiêm cấm việc tiết lộ trái phép, vào mỗi lần tiết lộ thông tin về SUD.

THAY ĐỔI ĐỐI VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA THÔNG BÁO NÀY

Chúng tôi có thể thay đổi các điều khoản của thông báo này, và những thay đổi đó sẽ được áp dụng cho tất cả thông tin chúng tôi có về quý vị. Thông báo mới sẽ có sẵn theo yêu cầu, trên trang web của chúng tôi, và chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản sao qua thư.

Ngày 1 tháng 5 năm 2026
Julio Wong
Giám đốc Quyền riêng tư
hrgroup@americanleather.com
214-972-9599

G BẢO QUAN TRỌNG

TỪ ARTISANT LANE VỀ BẢO HIỂM THUỐC THEO TOA VÀ MEDICARE CỦA QUÝ VỊ

Vui lòng đọc kỹ thông báo này và lưu giữ ở nơi quý vị có thể dễ dàng tìm thấy. Thông báo này cung cấp thông tin về bảo hiểm thuốc theo toa hiện tại của quý vị với Artisan Lane và về các lựa chọn của quý vị theo phạm vi bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare. Thông tin này có thể giúp quý vị quyết định xem có nên tham gia một chương trình thuốc của Medicare hay không. Nếu quý vị đang cân nhắc tham gia, quý vị nên so sánh phạm vi bảo hiểm hiện tại của mình (bao gồm loại thuốc nào được bao trả và với chi phí ra sao) với phạm vi bảo hiểm và chi phí của các chương trình bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare trong khu vực của quý vị. Thông tin về nơi có thể trợ giúp quý vị đưa ra quyết định về bảo hiểm thuốc theo toa nằm ở cuối thông báo này.

Có hai điều quan trọng quý vị cần biết về bảo hiểm hiện tại của mình và bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare:

- Bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare bắt đầu được cung cấp vào năm 2006 cho tất cả những ai có Medicare. Quý vị có thể nhận bảo hiểm này nếu quý vị tham gia một Chương trình Thuốc Theo Toa của Medicare (PDP) hoặc tham gia một Chương trình Medicare Advantage (như HMO hoặc PPO) có cung cấp bảo hiểm thuốc theo toa. Tất cả các chương trình thuốc của Medicare đều cung cấp ít nhất một mức bảo hiểm tiêu chuẩn do Medicare quy định. Một số chương trình có thể cung cấp thêm bảo hiểm khác với mức phí bảo hiểm hàng tháng cao hơn.**
- Artisan Lane đã xác định rằng bảo hiểm thuốc theo toa được cung cấp bởi Chương trình Artisan Lane, tính trung bình cho tất cả người tham gia chương trình, dự kiến sẽ chi trả tương đương với bảo hiểm thuốc theo toa tiêu chuẩn của Medicare và do đó được coi là Bảo hiểm Tín nhiệm. Bởi vì bảo hiểm hiện tại của quý vị là Bảo hiểm Tín nhiệm, quý vị có thể giữ nguyên bảo hiểm này và không phải trả phí bảo hiểm cao hơn (một khoản phạt) nếu sau đó quý vị quyết định tham gia một chương trình thuốc của Medicare.**

Khi nào Quý vị Có thể Tham gia Một Chương trình Thuốc Medicare?

Quý vị có thể tham gia một chương trình thuốc Medicare khi

quý vị lần đầu đủ điều kiện tham gia Medicare và hàng năm từ ngày 15 tháng 10 đến ngày 7 tháng 12.

Tuy nhiên, nếu quý vị mất bảo hiểm thuốc theo toa tín nhiệm hiện tại mà không phải do lỗi của quý vị, quý vị cũng sẽ đủ điều kiện tham gia Giai đoạn Ghi danh Đặc biệt (SEP) kéo dài hai (2) tháng để tham gia một chương trình thuốc Medicare.

Điều gì Xảy ra với Bảo hiểm Hiện tại của Quý vị Nếu Quý vị Quyết định Tham gia Một Chương trình Thuốc Medicare?

Nếu quý vị quyết định tham gia một chương trình thuốc Medicare, chương trình bảo hiểm hiện tại của quý vị với Artisan Lane sẽ không bị ảnh hưởng.

Nếu quý vị quyết định tham gia một chương trình thuốc Medicare và hủy chương trình bảo hiểm hiện tại với Artisan Lane, xin lưu ý rằng quý vị và người phụ thuộc sẽ không thể ghi danh lại vào chương trình bảo hiểm này.

Khi nào thì Quý vị Sẽ phải Trả phí Bảo hiểm Cao hơn (Khoản phạt) Để Tham gia Một Chương trình Thuốc Medicare?

Xin lưu ý rằng nếu quý vị hủy hoặc mất bảo hiểm hiện tại với Artisan Lane và không tham gia một chương trình thuốc Medicare trong vòng 63 ngày liên tục sau khi bảo hiểm hiện tại của quý vị kết thúc, thì quý vị có thể phải trả phí bảo hiểm cao hơn (một khoản phạt) để tham gia một chương trình thuốc Medicare sau này.

Nếu quý vị không có bảo hiểm thuốc theo toa tín nhiệm trong 63 ngày liên tục hoặc lâu hơn, phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị có thể tăng lên ít nhất 1% phí bảo hiểm cơ sở của người thụ hưởng Medicare mỗi tháng cho mỗi tháng mà quý vị không có bảo hiểm đó. Ví dụ: nếu quý vị không có bảo hiểm tín nhiệm trong mười chín tháng, phí bảo hiểm của quý vị có thể luôn cao hơn ít nhất 19% so với phí bảo hiểm cơ sở của người thụ hưởng Medicare. Quý vị có thể phải trả mức phí bảo hiểm cao hơn này (khoản phạt) trong suốt thời gian quý vị có bảo hiểm thuốc theo toa Medicare. Ngoài ra, quý vị có thể phải đợi đến tháng 10 của năm tiếp theo để tham gia.

Để Biết Thêm Thông tin Về Thông báo Ngày Hoặc Bảo hiểm Thuốc theo toa Hiện tại của Quý vị...

Hãy liên hệ với người được liệt kê bên dưới để biết thêm thông tin. LƯU Ý: Quý vị sẽ nhận được thông báo này mỗi năm. Quý vị cũng sẽ nhận được thông báo này trước khi bắt đầu giai đoạn ghi danh tiếp theo để tham gia một chương trình thuốc Medicare, và nếu có thay đổi đối với bảo hiểm này thông qua Artisan Lane. Quý vị cũng có thể yêu cầu một bản sao của thông báo này bất cứ lúc nào.

Để biết Thêm Thông tin Về các Lựa chọn của Quý vị Theo Bảo hiểm Thuốc Theo toa Medicare...

Thông tin chi tiết hơn về các chương trình Medicare cung cấp bảo hiểm thuốc theo toa có trong sổ tay "Medicare & You" (Medicare & Quý vị). Hàng năm, quý vị sẽ nhận được một bản sao của sổ tay này qua đường bưu điện từ Medicare. Các

chương trình thuốc của Medicare cũng có thể liên lạc trực tiếp với quý vị.

Để biết thêm thông tin về bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare:

- Truy cập www.medicare.gov
- Gọi đến Chương trình Hỗ trợ Bảo hiểm Sức khỏe Tiểu bang của quý vị (xem bên trong bìa sau sổ tay "Medicare & You" để biết số điện thoại của họ) để được hỗ trợ cá nhân hóa
- Gọi 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY vui lòng gọi 1-877-486-2048.

Nếu quý vị có thu nhập và nguồn lực hạn chế, quý vị có thể được nhận trợ giúp bổ sung để chi trả bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare. Để biết thông tin về trợ giúp bổ sung này, vui lòng truy cập trang web của Cơ quan An sinh Xã hội tại www.socialsecurity.gov, hoặc gọi cho họ theo số 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778).

Hãy nhớ: Giữ kỹ thông báo Bảo hiểm Tín nhiệm này. Nếu quý vị quyết định tham gia một trong các chương trình thuốc Medicare, quý vị có thể phải cung cấp một bản sao của thông báo này khi tham gia để cho biết quý vị có duy trì bảo hiểm tín nhiệm hay không và do đó, quý vị có buộc phải trả phí bảo hiểm cao hơn hay không (khoản phạt).

Ngày: 01/01/2023

Tên Thực thể/Người gửi: Artisan Lane

Liên hệ – Chức vụ/Văn phòng: Bộ phận Nhân Sự

Địa chỉ: 4501 Mountain Creek Pkwy, Dallas, TX 75236

Số Điện thoại: 214-972-9599

QUYỀN HƯỞNG BẢO HIỂM ĐƯỢC GIA HẠN THEO COBRA

GIỚI THIỆU

Quý vị nhận được thông báo này vì gần đây quý vị đã được nhận bảo hiểm theo một chương trình bảo hiểm sức khỏe nhóm (gọi tắt là Chương trình). Thông báo này cung cấp thông tin quan trọng về quyền hưởng bảo hiểm được gia hạn COBRA, một hình thức gia hạn tạm thời bảo hiểm theo Chương trình. **Thông báo này giải thích về bảo hiểm được gia hạn COBRA, thời điểm quý vị và gia đình có thể đủ điều kiện hưởng, và những hành động quý vị cần thực hiện để bảo vệ quyền này.** Khi đủ điều kiện hưởng COBRA, quý vị cũng có thể đủ điều kiện cho các lựa chọn bảo hiểm khác có chi phí thấp hơn so với bảo hiểm được gia hạn COBRA.

Quyền hưởng bảo hiểm được gia hạn COBRA được quy định bởi luật liên bang Đạo luật Hòa giải Ngân sách Tổng hợp (COBRA) năm 1985. Bảo hiểm được gia hạn COBRA có thể có hiệu lực đối với quý vị và các thành viên khác trong gia đình khi bảo hiểm sức khỏe nhóm đáng lẽ sẽ chấm dứt. Để biết thêm thông tin về quyền và nghĩa vụ của quý vị theo Chương trình và theo luật liên bang, quý vị nên xem lại Bản Mô tả Tóm tắt Chương trình hoặc liên hệ với Nhà Quản lý Chương trình.

Quý vị có thể có các lựa chọn khác khi mất bảo hiểm sức khỏe nhóm. Ví dụ: quý vị có thể đủ điều kiện mua một chương trình bảo hiểm cá nhân thông qua Thị trường Bảo hiểm Sức khỏe. Bằng cách ghi danh vào bảo hiểm qua Thị trường, quý vị có thể đủ điều kiện được giảm phí bảo hiểm hàng tháng và giảm chi phí tự trả. Ngoài ra, quý vị có thể đủ điều kiện tham gia giai đoạn ghi danh đặc biệt 30 ngày của một chương trình bảo hiểm sức khỏe nhóm khác mà quý vị đủ điều kiện (chẳng hạn như chương trình của vợ/chồng), ngay cả khi chương trình đó thường không chấp nhận người ghi danh trễ.

BẢO HIỂM ĐƯỢC GIA HẠN COBRA LÀ GÌ?

Bảo hiểm được gia hạn COBRA là sự tiếp tục của bảo hiểm theo Chương trình khi nó đáng lẽ phải chấm dứt do một sự kiện cuộc sống. Sự kiện này còn được gọi là “sự kiện đủ điều kiện”. Các sự kiện đủ điều kiện cụ thể được liệt kê trong phần sau của thông báo này. Sau một sự kiện đủ điều kiện, những người là “người thụ hưởng đủ điều kiện” phải được hưởng bảo hiểm được gia hạn COBRA. Quý vị, vợ/chồng và con cái phụ thuộc của quý vị có thể trở thành người thụ hưởng đủ điều kiện nếu bị mất bảo hiểm theo Chương trình do sự kiện đủ điều kiện. Theo Chương trình, những người thụ hưởng đủ điều kiện lựa chọn bảo

hiểm được gia hạn COBRA phải chi trả cho bảo hiểm này.

Nếu quý vị là nhân viên, quý vị sẽ trở thành người thụ hưởng đủ điều kiện nếu mất bảo hiểm theo Chương trình do các sự kiện đủ điều kiện sau:

- Giờ làm việc của quý vị bị cắt giảm, hoặc
- Quý vị bị cho thôi việc vì bất kỳ lý do gì khác ngoài hành vi sai trái nghiêm trọng của quý vị.

Nếu quý vị là vợ/chồng của nhân viên, quý vị sẽ trở thành người thụ hưởng đủ điều kiện nếu mất bảo hiểm theo Chương trình do các sự kiện đủ điều kiện sau:

- Vợ/chồng của quý vị qua đời;
- Giờ làm việc của vợ/chồng quý vị bị cắt giảm;
- Vợ/chồng quý vị bị cho thôi việc vì bất kỳ lý do gì khác ngoài hành vi sai trái nghiêm trọng của người đó;
- Vợ/chồng quý vị bắt đầu đủ điều kiện hưởng các quyền lợi Medicare (theo Phần A, Phần B hoặc cả hai); hoặc
- Quý vị ly hôn hoặc ly thân hợp pháp với vợ/chồng.

Con cái phụ thuộc của quý vị sẽ trở thành người thụ hưởng đủ điều kiện nếu chúng mất bảo hiểm theo Chương trình do các sự kiện đủ điều kiện sau:

- Người cha/mẹ là nhân viên qua đời;
- Giờ làm việc của người cha/mẹ là nhân viên bị cắt giảm;
- Người cha/mẹ là nhân viên bị cho thôi việc vì bất kỳ lý do gì khác ngoài hành vi sai trái nghiêm trọng của người đó;
- Người cha/mẹ là nhân viên bắt đầu đủ điều kiện hưởng các quyền lợi Medicare (Phần A, Phần B hoặc cả hai);
- Cha mẹ ly hôn hoặc ly thân hợp pháp; hoặc
- Đứa trẻ không còn đủ điều kiện được bảo hiểm theo Chương trình với tư cách là “con phụ thuộc”.

KHI NÀO BẢO HIỂM ĐƯỢC GIA HẠN COBRA CÓ HIỆU LỰC?

Chương trình sẽ chỉ cung cấp bảo hiểm được gia hạn COBRA cho những người thụ hưởng đủ điều kiện sau khi Nhà quản lý Chương trình được thông báo rằng một sự kiện đủ điều kiện đã xảy ra. Chủ lao động phải thông báo cho Nhà quản lý Chương trình về các sự kiện đủ điều kiện sau:

- Cho thôi việc hoặc giảm giờ làm việc của nhân viên;
- Nhân viên qua đời;
- Nhân viên bắt đầu đủ điều kiện hưởng các quyền lợi Medicare (theo Phần A, Phần B hoặc cả hai).

Đối với tất cả các sự kiện đủ điều kiện khác (ly hôn hoặc ly thân hợp pháp của nhân viên và vợ/chồng, hoặc con phụ thuộc mất tư cách đủ điều kiện bảo hiểm), quý vị phải thông báo cho

Nhà quản lý Chương trình trong vòng 60 ngày kể từ khi sự kiện đủ điều kiện xảy ra. Quý vị phải gửi thông báo này tới: bộ phận Nhân Sự.

BẢO HIỂM ĐƯỢC GIA HẠN COBRA ĐƯỢC CUNG CẤP NHƯ THẾ NÀO?

Ngay khi Nhà quản lý Chương trình nhận được thông báo rằng một sự kiện đủ điều kiện đã xảy ra, bảo hiểm được gia hạn COBRA sẽ được cung cấp cho từng người thụ hưởng đủ điều kiện. Mỗi người thụ hưởng đủ điều kiện sẽ có quyền độc lập để lựa chọn bảo hiểm được gia hạn COBRA. Nhân viên được bảo hiểm có thể lựa chọn bảo hiểm được gia hạn COBRA thay mặt cho vợ/chồng của họ, và cha mẹ có thể lựa chọn thay mặt cho con cái của họ.

Bảo hiểm được gia hạn COBRA là sự tiếp tục bảo hiểm tạm thời, thường kéo dài 18 tháng do chấm dứt việc làm hoặc giảm giờ làm. Một số sự kiện đủ điều kiện nhất định, hoặc một sự kiện đủ điều kiện thứ hai xảy ra trong thời gian bảo hiểm ban đầu, có thể cho phép người thụ hưởng được nhận tối đa 36 tháng bảo hiểm.

Ngoài ra còn có các cách để gia hạn thời gian 18 tháng của bảo hiểm được gia hạn COBRA này:

Gia hạn do Khuyết tật cho Giai đoạn 18 tháng của Bảo hiểm được Gia hạn COBRA

Nếu quý vị hoặc bất kỳ ai trong gia đình được bảo hiểm theo Chương trình được Cơ quan An sinh Xã hội xác định là người khuyết tật và quý vị thông báo đúng thời hạn cho Nhà quản lý Chương trình, quý vị và toàn bộ gia đình có thể được hưởng thêm tối đa 11 tháng bảo hiểm được gia hạn COBRA, nâng tổng thời gian tối đa lên 29 tháng. Tình trạng khuyết tật phải bắt đầu vào một thời điểm nào đó trước ngày thứ 60 của bảo hiểm được gia hạn COBRA và phải kéo dài ít nhất cho đến khi kết thúc thời hạn 18 tháng của bảo hiểm được gia hạn COBRA.

Gia hạn do Sự kiện Đủ điều kiện Thứ hai cho Giai đoạn 18 tháng của Bảo hiểm được Gia hạn

Nếu gia đình quý vị trải qua một sự kiện đủ điều kiện khác trong vòng 18 tháng hưởng bảo hiểm được gia hạn COBRA, vợ/chồng và con cái phụ thuộc trong gia đình quý vị có thể được hưởng thêm tối đa 18 tháng bảo hiểm được gia hạn COBRA, nâng tổng thời gian tối đa lên 36 tháng, nếu Nhà quản lý Chương trình được thông báo đúng quy định về sự kiện đủ điều kiện thứ hai. Việc gia hạn này có thể áp dụng cho vợ/chồng và bất kỳ con cái phụ thuộc nào đang nhận bảo hiểm được gia hạn COBRA nếu nhân viên hoặc cựu nhân viên qua đời; bắt đầu đủ điều kiện hưởng các quyền lợi Medicare (theo Phần A, Phần B hoặc cả hai); ly hôn hoặc ly thân hợp pháp; hoặc nếu con phụ thuộc không còn đủ điều kiện theo Chương trình với tư cách là con phụ thuộc. Việc gia hạn này chỉ áp dụng nếu sự kiện đủ điều kiện thứ hai đã khiến vợ/chồng hoặc con phụ thuộc mất bảo hiểm theo Chương trình trong trường hợp sự kiện đủ điều kiện đầu tiên chưa từng xảy ra.

CÓ LỰA CHỌN BẢO HIỂM NÀO KHÁC NGOÀI BẢO HIỂM ĐƯỢC GIA HẠN COBRA KHÔNG?

Có. Thay vì ghi danh vào bảo hiểm được gia hạn COBRA, quý vị và gia đình có thể có các lựa chọn bảo hiểm khác thông qua Thị trường Bảo hiểm Sức khỏe, Medicare, Medicaid, [Chương trình Bảo hiểm Sức khỏe Trẻ em \(CHIP\)](#), hoặc các lựa chọn bảo hiểm sức khỏe nhóm khác (chẳng hạn như chương trình của vợ/chồng) thông qua “giai đoạn ghi danh đặc biệt”. Một số lựa chọn này có thể có chi phí thấp hơn bảo hiểm được gia hạn COBRA. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về nhiều lựa chọn trong số này tại www.healthcare.gov.

TÔI CÓ THỂ GHI DANH VÀO MEDICARE THAY VÌ BẢO HIỂM ĐƯỢC GIA HẠN COBRA SAU KHI BẢO HIỂM SỨC KHỎE THEO CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM SỨC KHỎE NHÓM CỦA TÔI CHẤM DỨT KHÔNG?

Nói chung, nếu quý vị không ghi danh vào Medicare Phần A hoặc B khi lần đầu đủ điều kiện vì vẫn đang làm việc, thì sau giai đoạn ghi danh ban đầu của Medicare, quý vị sẽ có một giai đoạn ghi danh đặc biệt 8 tháng để ghi danh vào Medicare Phần A hoặc B, bắt đầu vào thời điểm sớm hơn giữa

- Tháng sau khi việc làm của quý vị chấm dứt; hoặc
- Tháng sau khi bảo hiểm theo chương trình sức khỏe nhóm dựa trên việc làm hiện tại chấm dứt.

Nếu quý vị không ghi danh vào Medicare mà thay vào đó lựa chọn bảo hiểm được gia hạn COBRA, quý vị có thể phải trả một khoản phạt ghi danh muộn Phần B và có thể có khoảng trống bảo hiểm nếu sau này quý vị quyết định ghi danh vào Phần B. Nếu quý vị lựa chọn bảo hiểm được gia hạn COBRA và sau đó ghi danh vào Medicare Phần A hoặc B trước khi bảo hiểm được gia hạn COBRA kết thúc, Chương trình có thể chấm dứt bảo hiểm được gia hạn của quý vị. Tuy nhiên, nếu Medicare Phần A hoặc B có hiệu lực vào hoặc trước ngày lựa chọn COBRA, thì bảo hiểm COBRA có thể không bị chấm dứt do đủ điều kiện hưởng Medicare, ngay cả khi quý vị ghi danh vào phần khác của Medicare sau ngày lựa chọn bảo hiểm COBRA.

Nếu quý vị được ghi danh vào cả bảo hiểm được gia hạn COBRA và Medicare, Medicare thường sẽ thanh toán trước (bên chi trả chính) và bảo hiểm được gia hạn COBRA sẽ là bên thanh toán thứ hai. Một số chương trình nhất định có thể là bên thanh toán thứ hai sau Medicare, ngay cả khi quý vị không ghi danh vào Medicare.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập <https://www.medicare.gov/medicare-and-you>.

NẾU QUÝ VỊ CÓ THẮC MẮC

Vui lòng gửi các câu hỏi liên quan đến Chương trình của quý vị hoặc bảo hiểm được gia hạn COBRA đến (các) đầu mối liên lạc được chỉ định dưới đây. Để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị theo Đạo luật Bảo đảm Thu nhập Hưu trí cho Người lao động (ERISA), bao gồm COBRA, Đạo luật Bảo vệ Bệnh nhân và Chăm sóc Giá cả Phải chăng, và các luật khác ảnh hưởng

đến các chương trình bảo hiểm sức khỏe nhóm, vui lòng liên hệ Văn phòng Khu vực hoặc Văn phòng Quận gần nhất của Cơ quan Đảm bảo Quyền lợi Người lao động (EBSA) trực thuộc Bộ Lao động Hoa Kỳ (U.S. Department of Labor) trong khu vực của quý vị hoặc truy cập vào www.dol.gov/ebsa. (Địa chỉ và số điện thoại của các Văn phòng EBSA Khu vực và Quận có trên trang web của EBSA.) Để biết thêm thông tin về Thị trường, hãy truy cập www.HealthCare.gov.

THÔNG BÁO CHO CHƯƠNG TRÌNH VỀ VIỆC THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Để bảo vệ các quyền của gia đình quý vị, vui lòng thông báo cho Nhà quản lý Chương trình khi có bất kỳ thay đổi nào về địa chỉ cư trú của các thành viên gia đình. Quý vị cũng nên giữ lại một bản sao của bất kỳ thông báo nào đã gửi cho Nhà quản lý Chương trình để lưu trữ hồ sơ cá nhân.

THÔNG TIN LIÊN HỆ CHƯƠNG TRÌNH

Nếu quý vị có thắc mắc về thông tin trong thông báo này, về quyền hưởng bảo hiểm của quý vị, hoặc nếu quý vị muốn có một bản tóm tắt mô tả chương trình của mình, hãy liên hệ với Navia Benefit Solutions, PO Box 3961, Seattle WA 98214. Quý vị cũng có thể liên hệ với Navia qua email cobra.support@naviabenefits.com hoặc qua điện thoại theo số (800) 328-4337.

1. <https://www.medicare.gov/basics/get-started-with-medicare/sign-up/when-does-medicare-coverage-start>.

ĐẠO LUẬT VỀ SỨC KHỎE PHỤ NỮ VÀ QUYỀN LỢI UNG THƯ

THÔNG BÁO GHI DANH

Nếu quý vị đã hoặc sắp phẫu thuật cắt bỏ vú, quý vị có thể được hưởng một số quyền lợi theo Đạo Luật Quyền về Ung Thư và Sức Khỏe của Phụ Nữ năm 1998 (WHCRA). Đối với những cá nhân nhận quyền lợi liên quan đến phẫu thuật cắt bỏ vú, bảo hiểm sẽ được cung cấp theo cách thức được xác định với sự tham vấn của bác sĩ chăm sóc và bệnh nhân, đối với:

- Tất cả các công đoạn tái tạo vú có thực hiện thủ thuật cắt bỏ vú;
- Phẫu thuật và tái tạo vú còn lại để tạo ra ngoại hình cân đối;
- Vú giả; và
- Điều trị các biến chứng cơ thể của phẫu thuật cắt bỏ vú, bao gồm phù bạch huyết.

Các quyền lợi này sẽ được cung cấp, áp dụng cùng các khoản khấu trừ, đồng thanh toán và đồng bảo hiểm như các quyền lợi y tế và phẫu thuật khác được cung cấp theo chương trình này. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về quyền lợi WHCRA, vui lòng liên hệ bộ phận Nhân Sự hoặc nhà quản lý chương trình y tế của quý vị.

ĐẠO LUẬT BẢO VỆ SỨC KHỎE BÀ MẸ VÀ TRẺ SƠ SINH

Đạo luật Bảo vệ Sức khỏe Bà mẹ và Trẻ sơ sinh (Đạo luật Trẻ sơ sinh) quy định các biện pháp bảo vệ cho các bà mẹ và trẻ sơ sinh liên quan đến thời gian nằm viện sau khi sinh con.

Theo Đạo luật Trẻ sơ sinh, các chương trình bảo hiểm sức khỏe nhóm không được giới hạn quyền lợi cho người mẹ hoặc trẻ sơ sinh cho thời gian nằm viện liên quan đến sinh con ít hơn 48 giờ sau khi sinh thường hoặc 96 giờ sau khi sinh mổ. Thời gian 48 giờ (hoặc 96 giờ) bắt đầu tính từ thời điểm sinh, trừ khi người phụ nữ sinh con bên ngoài bệnh viện. Trong trường hợp đó, thời gian này bắt đầu từ thời điểm nhập viện.

Nhà cung cấp dịch vụ y tế chính có thể quyết định, sau khi tham khảo ý kiến người mẹ, cho người mẹ và/hoặc trẻ sơ sinh xuất viện sớm hơn. Nhà cung cấp dịch vụ y tế chính không được nhận các ưu đãi hoặc bất lợi khi cho người mẹ hoặc trẻ sơ sinh xuất viện sớm hơn 48 giờ (hoặc 96 giờ).

Ngay cả khi một chương trình cung cấp quyền lợi cho thời gian nằm viện liên quan đến sinh con, Đạo luật Trẻ sơ sinh chỉ áp dụng cho một số loại bảo hiểm cụ thể. Cụ thể, điều này phụ thuộc vào việc phạm vi bảo hiểm có được “bảo hiểm” bởi một công ty bảo hiểm hoặc HMO hay “tự bảo hiểm” bởi một chương trình dựa trên việc làm. (Hãy kiểm tra Bản Mô tả Tóm tắt Chương trình, tài liệu phác thảo các quyền lợi và quyền theo chương trình, hoặc liên hệ với nhà quản lý chương trình để tìm hiểu xem phạm vi bảo hiểm liên quan đến sinh con là “được bảo hiểm” hay “tự bảo hiểm”.)

Các quy định của Đạo luật Trẻ sơ sinh luôn áp dụng cho bảo hiểm tự bảo hiểm. Nếu chương trình cung cấp quyền lợi cho thời gian nằm viện liên quan đến sinh con và được bảo hiểm, thì việc chương trình có phải tuân theo Đạo luật Trẻ sơ sinh hay không sẽ phụ thuộc vào luật tiểu bang. Nhiều tiểu bang đã ban hành phiên bản Đạo luật Trẻ sơ sinh của riêng họ cho bảo hiểm được bảo hiểm. Nếu tiểu bang của quý vị có luật điều chỉnh bảo hiểm cho trẻ sơ sinh và người mẹ đáp ứng các tiêu chí cụ thể và bảo hiểm được cung cấp bởi một công ty bảo hiểm hoặc HMO, luật tiểu bang sẽ được áp dụng.

Tất cả các chương trình bảo hiểm sức khỏe nhóm cung cấp quyền lợi bảo hiểm cho người mẹ mang thai hoặc trẻ sơ sinh phải bao gồm trong Bản Mô tả Tóm tắt Chương trình của họ một tuyên bố mô tả các yêu cầu của luật Liên bang hoặc tiểu bang áp dụng cho chương trình (hoặc bất kỳ bảo hiểm sức khỏe nào được cung cấp theo chương trình) liên quan đến thời gian nằm viện sinh con cho người mẹ hoặc trẻ sơ sinh.

Để biết thêm thông tin, hãy xem phần [Những Câu hỏi Thường gặp \(FAQ\)](#) về Đạo luật Bảo vệ Sức khỏe Bà mẹ và Trẻ sơ sinh.

CÁC QUYỀN VÀ BIỆN PHÁP BẢO VỆ CỦA QUÝ VỊ KHỎI CÁC HÓA ĐƠN Y TẾ BẤT NGỜ

Khi quý vị được chăm sóc khẩn cấp hoặc được điều trị bởi một nhà cung cấp ngoài mạng lưới tại một bệnh viện hoặc trung tâm phẫu thuật cấp cứu trong mạng lưới, quý vị sẽ

